Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036 УНСоюз: (201) 451-2200

РІК XC. Ч. 196. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 14-го ЖОВТНЯ 1983 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 14, 1983 No. 196. VOL. XC.

„Вашінґтон Таймс" теж пише з признанням про Меморіяльний концерт

Вашінгтон. — В останніх днях це не перший раз, що щоденник „Вашінґтон Таймс" приніс на своїх сторінках прихильну вістку про українців. У цьому часописі був у вересні політичний коментар про „Забутий Голокост" — трагедію України з-перед 50 років.

Тепер, після Меморіяльного концерту в Кеннеді Центрі, в понеділок, 3-го жовтня, ця газета, крім передовиці та інших матеріялів про Меморіяльну Маніфестацію українців, подала у відділі музики рецензію музичного критика Ф. Ворренна О'Райлі, в якій цей відомий знавець світової музичної культури пише прихильно про український концерт і його виконавців. Він пише: „Американці українського походження з фактично усіх стейтів зібралися разом в концертовій залі Кеннеді Центру для першого Меморіяльного концерту в пам'ять лихоліття — ґеноцидного виморення голодом совєтським урядом семи мільйонів українців у роках 1932-1933". Автор статті подає докладний перелік учасників програми і саму програму, починаючи зі співу обох славнів — американського і українського. Він окремо зупиняється на солістах, зазначуючи, що бас Андрій Добрянський співає вже 15-ий сезон в Метрополітальній опері і те, що саме він виконав; про Ренату Бабак, меццо-сопрано, пише критик, що вона „зірка 'Большого театру', аж поки не втікла звідти на Захід, довела нам усім, що вона посідає блискучі верхи сопранового діяпазону (в уривках з „Сили призначення" Верді) в ролі Леонори, як теж у арії Аїди „О, Батьківщино моя!"

На окрему увагу критика заслужив спів збірними хорами Лисенкової Контати „Б'ють пороги", про яку написано, що ці слова „українського всенаціонального поета" покладені на музику, яка „пульсуюча життям, лірична, енерґійна в той сам час, з сольо, яке проспівав прегарно А. Добрянський і неназваний тенор".

Далі критик спинився над чудесним співом Бандуристів, пояснивши теж своїм читачам, що таке інструмент бандура. Він пише: „Вони (бандуристи) спрямували увагу слухача на чотири на диво експресивні твори — псалом, дві патріотичні пісні й уривок з опери, — композиція Г. Китастого, неперевершеного музики". Критик прихильно пише про „досконало-прекрасну" гру Ферфекс симфонічної оркестри через весь концерт і вирізняє диригента Вілліяма Гадсона, який „повів музикантів і співаків у незвичайно зворушливе виконання увертюри до опери „Тарас Бульба".

Кінчає автор свою рецензію так: „Випродана до останнього місця заля зривалася чотири рази в стоячій овації: для Лисенкової увертюри, для Капелі Бандуристів, для увертюри до опери „Тарас Бульба" і для заключного могутнього збірного виступу — хору з опери „Тарас Бульба", який виконали всі з'єднані хорові групи збірною силою в найбільш потрясаючий спосіб".

Українці в Клифтоні згадують Великий голод

Клифтон, Н. Дж. — Щоденник „Рекорд" в Ню Джерзі, що обслуговує повіт Берген, подав у виданні з 10-го жовтня ц.р. довший репортаж про вшанування пам'яті жертв Великого голоду в Україні, в неділю, 9-го жовтня.

Репортер подає, що біля 400 українців із чорними опасками на рукавах і молодь в одностроях зібралися біля української православної церкви св. Вознесіння в Клифтоні для вшанування пам'яті жертв голодомору в Україні. Сім українок у вишиваних сорочках тримали хрести обвинені дротами та чорними стяжками, які символізували 7 мільйонів українців заморених голодом в 1932-33 роках.

Далі автор репортажу подає коротку історію Москвою штучно викликаного голоду, за інформаціями Константина Ваня, та розмови з тими, що втратили у Великому голоді членів родин.

В Клифтоні і Пассейку відправлено Панахиди в церквах обидвох віровизнань, а відтак відбувся похід до міської ратуші, де відбулася маніфестація.

Репортаж також цитує обширно Івана Буртика і Степана Татаренка.

Українські Владики взяли участь в похоронах кардинала Т. Кука

Ню Йорк, Н. Й. — Українські Владики Василь Лостен, єпископ Стемфордської єпархії, і Роберт М. Москаль, єпископ - помічник Філядельфійської архидієцезії, взяли участь в похоронах кардинала Теренса Кука, архиєпископа нюйоркської архидієцезії і головного вікарія американських збройних сил, який помер тут на левкемію на 62-му році життя.

В телевізійних передачах, зокрема в передаванні новинок, кореспонденти звернули увагу на присутність українських Владик, як також достойників інших Церков, зокрема великої Грецької Православної Церкви, Євангелицьких і Протестантських Церков та інших. Як відомо, Владика Стефан Сулик, Митрополит українців-католиків в ЗСА, перебуває в Римі і не міг взяти участи в похоронних відправах.

Появився збірник документів реґіоналістики Волині

Блумінгтон, Інд. (М. Бойко). — Під заголовком „Документація студій Волинознавства". Блумінгтон, Індіяна, 1983, коштом Марії Кротюк, появилася „зіраксом" збірка документів за 1949-83 роки Ініціятивного Гуртка Волинян у Вінніпеґу 1949-1951, Інституту Дослідів Волині, 1951-1960, та Осередку Бібліографії Волині, 1967-1983. Протоколи, повідомлення, важніші обіжні листи, кілька компіляцій, різні примітки складача та резюме замикають 206 сторінок майже 35-річної праці.

Ціна збірника — 6 дол. з пересилкою. Замовляти можна у VBC, 307 N.Overhill Dr., Bloomington, Ind., 47401.

КОНЦЕРТ ХОРУ „ПРОМЕТЕЙ"

Філядельфія, Па. — Відомий український чоловічий хор „Прометей" — диригент Михайло Длябога, піяністка Ірина Пелех-Зварич — дасть концерт з нагоди 20-ліття існування хору у Філядельфії в суботу, 15-го жовтня ц.р., о год. 7:30 вечора, в залі Порт оф Гісторі Музей, поблизу Честнат вулиці і Делавер авеню, і в Ню Йорку в суботу, 22-го жовтня, о год. 6:30 вечора, в залі Купер Юніон (7-ма вулиця і 3-тя авеню). Квитки можна набувати в українських крамницях.

АМЕРИКАНСЬКІ КОНСЕРВАТИСТИ ПЕРЕСТЕРІГАЮТЬ Р. РЕҐЕНА

Вашінгтон. — Консервативні організації в ЗСА надіслали на руки президента Роналда Реґена гостру пересторогу, закидаючи йому, що його погляди „занадто схиляються до поглядів лівої опозиції". Лист є відповіддю на прийняття Р. Реґеном резиґнації секретаря Департаменту внутрішніх справ Джеймса Ватта, але зміст листа заторкнув також багато інших справ закордонної і внутрішньої політики Адміністрації Реґена.

„Нехай нам буде вільно звернути вам увагу, — пишеться в листі консерватистів, — що Республіканська партія може зустрітись з дуже поважною політичною проблемою, приймаючи, хай тільки частинно, програму своїх ліберальних опонентів. Може наступити різкий відворот консервативно думаючих американців від цієї партії, ерозія підтримки її у президентських виборах, а тоді і ваше становище буде дуже захитане".

Політичні спостерігачі звернули увагу, що різкий тон листа консерватистів мусів наступити після узгіднення його тексту з багатьма їхніми фракціями, які у принципі погоджувались донедавна з політикою Р. Реґена і її де тільки можна було підтримували. Лист також обвинувачує Реґена, що він не дотримав слова і багатьох обіцянок, а саме: він недостатньо реагував на зістрілення совєтськими джетами південнокорейського пасажирського літака і загибелі 269 осіб, в тому числі 61 американських громадян; забагато витрачає грошей на допомогу недорозвиненим індустріяльно державам Африки і Азії, які цілком не підтримують політики ЗСА на форумі Об'єднаних Націй і на інших міжнародних форумах; підтримує законопроєкт про встановлення окремого свята для вшанування негритянського активіста і проповідника Мартіна Лютера Кінґа; скасував ембарґо на доставу зерна і технології до СССР і до Китайської Народної Республіки.

Найближчі співробітники Р. Реґена намагаються якось полагодити непорозуміння між Республіканською партією і консерватистами, бо республіканці не можуть позволити собі на ширшу дискусію під теперішню пору, коли йдуть інтенсивні заходи до передвиборчої кампанії, не зважаючи на те, що Реґен ще офіційно не проголосив своєї кандидатури на перевибір.

А. Ґемаєль нарікає

Бейрут, Ливан. — Президент Ливану Амін Ґемаєль заявив у середу, 12-го жовтня, що основною проблемою є виведення всіх чужоземних військ з його країни та що конференція примирення між ворогуючими групами в Ливані, яку він скликав на прохання американців, є „маскуванням, відверненням уваги".

Лідер Ливану висловив певне незадоволення і сумнів відносно користі теперішнього підтриманого американцями підходу до проблем його країни, коли він давав інтерв'ю у своєму палаці на передмісті Бейруту Баабда.

Уряд президента Ґемаєля в той час продовжував прикладати всі можливі зусилля, щоб все таки конференція замирення відбулася, повідомляючи, що він формально запросив лідерів усіх ворогуючих груп зустрітися 20-го жовтня. Повідомлення говорить, що місце зустрічі буде подане щойно 19-го жовтня з огляду на заходи безпеки. В даний час покищо немає жадної домовлености про місце зустрічі.

Ливанські групи, які будуть представлені на зустрічі, „не є вільними ливанцями", — сказав президент Ґемаєль у своєму інтерв'ю. „Чи вони доб'ються виводу сирійців та ізраїльців?", — продовжував Ґемаєль. „Тепер є п'ять чужоземних сил в Ливані, — Сирія, Ізраїль, Палестинська Визвольна Організація, лівійці та іранці, а ніхто не говорить про суть проблеми. Саме це треба знати американцям", додав Ґемаєль.

В іншому місці Ґемаєль заявив, що він „має довір'я до американської ініціятиви", і що він вважає президента Реґена „великим захисником вартостей, в які я вірю".

Уряд президента Реґена неодноразово заявляв, що він підтримує подвійні цілі національного примирення в Ливані, щоб закінчити громадянську боротьбу та виведення всіх чужоземних військ з цієї країни. Але державни секретар Джордж Шулц висловив сумнів, що Сирія дозволить Ливанові розпоряджатися своїми власними справами.

В Едмонтоні проголошено студійні стипендії

Едмонтон, Альта. — Тут Канадський Інститут Українських Студій при Альбертському університеті проголосив три стипендії на студії з педагогіки, історії, гуманістичних та суспільних наук для студентів, що хочуть здобути ступінь бакалявра в україністиці. Кожна з трьох стипендій є у висоті 2,500 дол., а кандидати на стипендії мусять бути канадськими громадянами або імігрантами в час подання аплікації. Стипендії призначені на восьмимісячний період навчання у будь-якому канадському університеті.

Рівночасно Інститут проголосив також магістерські та докторські стипендії а саме — дві магістерські стипендії по 4,500 дол., що не відновляються і три докторські стипендії по 8,000 дол., що можуть відновлятися. Стипендії мають допомогти аспірантам закінчити свої тези з української або українсько-канадської тематики. Канадські громадяни чи імігранти можуть використовувати стипендії в Канаді або за кордонами Канади. Якщо кандидати на стипендію не є канадськими громадянами, то перевагу матимуть ті, що поступили на аспірантуру в Альбертському університеті.

Реченець на подання є 31-го січня 1984 року, а всі стипендії будуть видані в 1984 році.

У Філядельфії відбудеться вечір Я. Климовського

Філядельфія, Па. (в.н.). — 29-го жовтня ц.р., заходами Українського Освітньо-Культурного Центру, Літературно-Мистецького Клюбу і групи українських акторів відбудеться в УОК Центрі у Філядельфії вечір п. н. „Літературно-театральні ескізи" Ярослава Климовського.

Вечір заповідається цікаво з уваги на особу Я. Климовського, заслуженого театрального діяча, журналіста, постійного кореспондента „Свободи" й автора сценічних текстів, якого „Електру" подивляла публіка в більших осередках в ЗСА і Канаді.

Я. Климовський являється піонером у ділянці теорії театру, видавши книжку, до речі першу в українській мові, п. н. „Збірник нотаток до питань театрології".

Чистий дохід з цього вечора призначено на допомогу „Акторові в потребі".

В Японії засудили К. Танаку

Токіо, Японія. — Колишній прем'єр-міністер Японії Какуеї Танака був визнаний винним в тому, що взяв 2,1 мільйона хабарів, щоб організувати продаж літаків фірми Локгід найбільшій японській внутрішній летунській лінії.

Суд в Токіо засудив Танаку у віwторок, 11-го жовтня на чотири роки ув'язнення і сплату кари саме в такій кількості, як він отримав хабарів, тобто 500 мільйонів єн або 2,1 мільйона долярів.

Адвокати Танаки відразу внесли відклик до вищої судової інстанції, тобто до головного суду в Токіо. Якщо Танака буде визнаний винним, йому залишиться ще можливість подати скаргу до верховного суду Японії. Процес може тривати десятиліттями, говорять експерти судівництва. Весь цей час Танака залишиться на волі.

Згідно з повідомленнями деяких японських репортерів, які були в залі суду, Танака слухав присуд із зачиненими очима, його руки легко тряслися.

Засудженими у вівторок були також чотири інші особи, спільники Танаки, його колишній секретар Тошіо Еномото та три колишні службовці корпорації Марубені, яка була торговельним агентом фірми Локгід в Японії.

Поліція була поставлена у стан тривоги з огляду на можливі демонстрації після проголошення вироку. Поліція сподівалася, що щонайменше 350,000 демонстрантів проти Танаки вийдуть на вулиці японської столиці та інших міст країни.

Від того часу, як Танака був обвинувачений в серпні 1976 року, скандал з Локгідом мав великий вплив на політичне життя Японії. Тому, що Танака є лідером найбільшої фракції правлячої ліберально-демократичної партії, опозиційні партії стараються використати скандал з Локгідом проти ліберальних демократів і мобілізувати громадську думку проти цієї партії та її членів.

Негритянські кандидати активізуються у передвиборах

Бостон, Масс. — Після перемоги негритянського посадника Геролда Вашінгтона у Чикаґо, Ендрю Янґа в Атланті, Джорджія, і багатьох інших, чорні кандидати на посадників і на інші високі адміністраційні пости дуже поважно züактивізувались, не говорячи вже про негритянських і пуерторіканських виборців, які масово, з допомогою проповідника Джессі Джексона й інших, реєструються до голосування і вони, як кажуть політичні спостерігачі, можуть відіграти дуже поважну ролю у майбутніх президентських виборах в листопаді 1984 року.

Найновішим кандидатом який може виграти вибори на посадника в листопаді ц.р., є Мелвин Кінг, колишній стейтовий законодавець в Массачусетс, який разом з міським радним Реймондом Флинном поділились голосами, здобуваючи кожний по 29 відсотків відданих голосів. Флинн здобув 47,386, а Кінг 47,061 голосів. 15-го листопада управнені до голосування виборці вирішать хто буде черговим посадником Бостону — Н. Флинн чи М. Кінг. Дотеперішній посадник Кевін Вайт вирішив піти на емеритуру після 16-ох років служби.

Недавно, як відомо, виборці перебрали на другу каденцію негритянина Ричарда Аррінгтона на посадника Бірмінгему в Алабамі, а на овиді є також інші кандидати на посадників в багатьох більших чи менших містах ЗСА.

У стейті Вашінгтон у тимчасових виборах переміг назначений губернатором на опорожнене місце після смерти Генрі Джексона, Ден Еванс, який докінчить каденцію Джексона, хоч з цього приводу постали різні контроверсії, бо Джексон був демократом, а Еванс республіканець. Загально сподіваються, що він виграє також вибори після вичерпання каденції Джексона в 1984 році. Його демократичним противником буде конгресмен Майк Ловрі з Сістл.

У СВІТІ

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ Китаю готується розпочати велику перевірку льояльности своїх 40 мільйонів членів і змусити бути послушними або вигнати тих, які вагаються у підтримці політики нового лідера Китаю Денґ Шіао-пінґа. Утворена комісія вже почала подрібно розробляти цю кампанію для обговорення, а потім для затвердження центральним комітетом партії. Як повідомляють китайські та чужоземні джерела, ця кампанія, відома під назвою „виправлення партійного стилю" може на ділі означати виключення мільйона або й більше членів партії за корупцію, некомпетентність або занадто радикальні погляди на даний час керівництва Китаєм, очолюваного Денґ Шіао-пінґом. Щонайменше четверта частина партії складається з тих, які стали членами під час „культурної революції", коли країною правила так звана банда чотирьох.

ЗУСИЛЛЯ, СПРЯМОВАНІ на організування переговорів між ворогуючими групами в Ливані, потерпіли першу серйозну невдачу, коли у вівторок, 11-го жовтня, одна із основних осіб цих переговорів, лідер друзів Валід Джумблят заявив, що президентський палац не надається на такі переговори і запропонував проведення переговорів на грецькому пароплаві, який перебував би в ливанських територіяльних водах і під ливанським прапором. Грецький уряд погодився в принципі послати до Ливану 400 своїх вояків як спостерігачів за дотриманням перемир'я, яке було встановлене 26-го вересня.

ІНФЛЯЦІЯ ЦІН НА продукти харчування в Арґентині досягла минулого місяця астрономічної висоти 924 відсотків у річному відношенні. Згідно з офіційними повідомленнями, це найвищий ріст від часу, коли військова хунта перебрала владу в країні понад сім років тому.

РЕЧНИК ПОЛЬСЬКОГО уряду заявив у вівторок, 11-го жовтня, що більшість поляків затривожені та невдоволені наданням нагороди Нобеля засновникові та колишньому лідерові забороненої вільної профспілки „Солідарність" Лехові Валенсі. Речник Єжи Урбан, який мав підготований текст своїх відповідей чужоземним кореспондентам відносно нагороди Валенси, назвав нагороду „просто однією із премій або заохочень, отриманих від Заходу тими польськими громадянами, які займають руїнне становище відносно їх власної країни та її інтересів".

СОВЄТСЬКІ ОФІЦІЙНІ особи приватно признали тепер, що совєтська ракета, яка мала вивести в орбіту навколо землі космічний корабель два тижні тому, вибухла на стартовій рампі, але три космонавти успішно катапультували автоматичний прилад, і вони залишилися живими. Але з огляду на мовчанку, совєтське суспільство не знає ні про причини цього випадку, ні про величину заподіяної шкоди совєтській космічній програмі, ні про долю двох космонавтів, які перебувають в орбіті вже четвертий місяць і які правдоподібно чекали на борті космічного корабля „Союз-7" на прибуття нового підкріплення або заміни.

В ПАЛАТІ ВНЕСЕНО ЗАКОНОПРОЄКТ ПРО ГОЛОД В УКРАЇНІ

Вашінгтон. — Запропонований конґресменом Джеймсом Дж. Флоріо, демократом з Ню Джерзі, закон про встановлення урядової комісії для студій про Великий голод в Україні в 1932-33 роках дістав в Палаті Репрезентантів число 3993 та його передали до Комісії міжнародних справ.

Закон представив Палаті Репрезентантів Дж. Флоріо у вівторок, 27-го вересня ц.р., і в ньому точно зібрані права і обов'язки запропонованої комісії. Завданням її, як каже точка 3 є: „провадити досліди про Великий голод в Україні в роках 1932-33, щоб поширити в світі інформації про голод і дати американському населенню краще зрозуміння совєтської системи, показуючи на ролю совєтського уряду у викликанні голоду в Україні".

У дальшому сказано, що комісія має „зібрати усі можливі інформації про Великий голод в Україні у роках 1932-33, проаналізувати причину його і наслідки, які він мав на український нарід та на інші країни, дослідити і проаналізувати реакцію вільних держав на цей голод, здати звіт із своїх праць Палаті Репрезентантів і Сенатові та його опублікувати.

До комісії має увійти 21 член, яких покличеться до 30 днів після того, як закон увійде в життя. Головою комісії має бути член Палати Репрезентантів або Сенату, чотири члени з Палати Репрезентантів, два із Сенату, по одному з Державного департаменту і департаментів освіти та здоров'я і обслуги людей, а 12 членів Комісії має покликати голова комісії з-посеред членів української громади у порозумінні з іншими членами комісії, з українсько-американською спільнотою та українськими організаціями оборони прав людини.

Пропозицію для схвалення закону про комісію студій Великого голоду в Україні підтримали досі 32 члени Палати Репрезентантів.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН і його найближчі співробітники інтенсивно роздивляються за особою, яка зайняла б місце секретаря Департаменту внутрішніх справ Джеймса Ватта, який, як відомо, зрезигнував зі свого становища після контроверсійної заяви про своїх дорадників, „двох жидів, двох чорних, одну жінку і одного каліку", викликавши тим самим цілу бурю протестів і вимог до Президента. Речники Білого Дому заявили, що число осіб, які евентуально можуть бути взяті до уваги збільшується.

ДВОПАРТІЙНА ВЕЛИКА ГРУПА сенаторів в числі 52-ох осіб вирішила впливати на уряд Єгипту, щоб він постарався поліпшити відносини з Ізраїлем і послати назад до Єрусалиму свого відкликаного раніше амбасадора. В листі до єгипетського президента Госні Мубарака сенатори заявляють, що холодна війна ведена Єгиптом проти Ізраїля в останніх місяцях становить загрозу для загального миру на Близькому Сході і перешкоду для поглиблення співпраці між народами в цьому районі світу, не кажучи вже про зламання договору підписаного в 1978 році урядами ЗСА, Ізраїля і Єгипту у Кемп Дейвиді. Торгівля, туризм, культурна виміна між Єгиптом і Ізраїлем цілковито припинилася, а єгипетська преса веде систематичну кампанію проти Ізраїля, — говориться в листі сенаторів до президента Г. Мубарака.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР Джордж Шулц в дорозі до Бразилії, відвідає 24-го жовтня ц.р. також Ель Сальвадор, а його асистент зустрінеться офіційно з речниками сандіністського уряду в Нікараґуа. 25-го жовтня Шулц продовжуватиме свою подорож до Бразилії, де він має в пляні зустрінутись з найвищими бразилійськими урядовими чинниками для обговорення міжнародних торговельних й інших справ та поліпшення відносин між ЗСА і Бразилією. Ленґторн Матлі, асистент державного секретаря для справ Латинської Америки, вже раніше плянував зустріч із сандіністами, а головно з їхнім лідером Данієльом Ортеґою.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ Джиммі Картер продовжує „оправдувати" Совєтський Союз перед закидами президента Роналда Реґена і його найближчих співробітників, які кажуть, що совєти ніколи не переговорювали в добрій вірі про роззброєння і редукцію міжконтинентальних нуклеарних ракет. „Я довго студіював процес переговорів ведених раніше між делеґаціями ЗСА і СССР, — заявив Картер кореспондентам, — але я ніколи не завважив, що совєтські делеґати неповажно чи байдуже ставились до цих розмов чи їх уникали. Совєти вели ці переговори в добрій вірі". Це своє, базоване мабуть на недостатньому знанні натури агресивного комуно-московського імперіялізму, Картер повторив на телевізійній програмі, роблячи тим погану прислугу Демократичній партії перед президентськими виборами, — твердять деякі політичні спостерігачі.

КОНҐРЕСОВА КОМІСІЯ для справ шкільництва і виховання прийшла до однозгідного переконання, що зміни у шкільництві можуть наступити тільки тоді, коли учителі отримають загальну підвищку платень і до них поставиться більше вимоги. Досі шкільні ради йшли по лінії найменшого опору, керувалися дуже часто расовим підходом, затруднювали багато учителів з-посеред так званих меншин, щоб тільки їх задовільнити, а кваліфікації учителів стояли на останньому місці. Треба діяти якраз навпаки: кваліфікації повинні стояти на першому місці. Члени комісії свідомі того, що добре кваліфікованим учителям треба краще заплатити, збільшуючи рівночасно їхню відповідальність за піднесення рівня шкільництва.

У наступному числі Українського Тижневика:

In The Weekly, October 16:

- Babi Yar Park dedication ceremonies in Denver.
- New foundation plans feature film on Hetman Mazepa.
- External Representation of the Ukrainian Helsinki Group comments on concluding document of the Madrid Conference.
- Texts of invocation and address by Metropolitan Mstyslav and keynote address by John O. Flis delivered at Great Famine memorial rally in Washington.
- A look at the Ukrainian Pavilion at the World's Fair of 50 years ago by Dr. Myron B. Kuropas.
- Conclusion of series on Ukrainian Kozaks and the liberation of Vienna.
- Panorama of Ukrainian Culture in the Big Apple, Sounds and views, plus our regular features.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00
UNA members $1.25 a month. Change of address — $1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00.
Для членів УНСоюзу $1.25 місячно. За кожну зміну адреси - $1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Високе становище зобов'язує

Секретар внутрішніх справ Джеймс Ватт, відповідаючи на запит журналіста на пресовій конференції, кого він має у своїй дорадчій комісії, відповів: маю одного чорного, одну жінку, двох жидів і одного каліку". Це ніби мала бути відповідь дотепна, бо сам Ватт зареготався після такої заяви. Але найширші кола американського суспільства, включно з обома палатами Конґресу і республіканськими однопартійцями Ватта не сприйняли вислову Ватта, як дотеп. Сам президент Реґен стримався від будь-яких коментарів, але через свого пресового секретаря висловив думку, що „не варто позбуватися доброї людини через один його дурний („стюпід") вислів", — але зрозумів, що льояльність супроти члена Уряду, який добре виконував свої обов'язки, однак не мав почуття такту і не вмів зберегти достойної постави, як личить секретареві (міністрові), має свої межі. Тому він не боронив одверто Ватта і прийняв його димісію, що його Ватт зголосив під тиском збоку громадської думки.

Усі люди на всіх становищах є власне тільки люди. Не всі президенти Америки відзначалися тією достойною поставою, яка найбільш характеризувала Д. Д. Айзенгавера. Наприклад, Гаррі Труман, один із кращим балянсом своєї президентури, не відзначався також великим тактом. Коли музичний рецензент написав був дуже неприхильну рецензію на піяністичний виступ його доньки Марґарети, то батько піяністки заявив, що він „копнув би рецензента в ... і викинув за двері". Але це він сказав приватно, у вузькому гурті людей у Білому Домі, звідкіля недискретні люди винесли цей вислів на сторінки преси. Коли би Гаррі Труман сказав таке на пресовій конференції, то напевне зчинилась би була буря протестів. Бо високе становище зобов'язує. Зобов'язує до достойної поведінки, до зберігання даного слова, до дуже обережного стилізування і формулювання своїх поглядів, високе становище виключає поведення несумісне з такою високою офіційною позицією. Від постави людини на високому репрезентаційному становищі залежить її повага, її авторитет, пошана до людини, її популярність в народі і характеристика, яку дадуть такій людині майбутні історики.

РЕЧНИКИ ПЕНТАҐОНУ заявили, що совєтська фльота сповільнила розшуки за „чорною скринькою" із записаною розмовою пілотів південнокорейського пасажирського літака зістріленого совєтськими джетами 1-го вересня ц.р. Американські і японські кораблі натомість продовжують шукати за цим предметом, хоч поінформовані особи кажуть, що надії на знайдення „чорної скриньки" меншають з кожним днем. Представник Пентагону Бенджамин Веллс підкреслив, що після 30-ох днів ледве чи можна буде скористатися із запису, навіть якщо б скриньку знайдено.

Володимир Душник

ФАЛЬШИВИЙ „МАРШ ЗА МИР" У МОСКВІ

В дні 1-го жовтня ц. р. Світова Рада за мир з осідком в Москві змобілізувала біля 800,000 осіб, примусивши їх взяти участь у протиамериканському протесті. Очевидна річ, цей протест проти американської мілітаристичної політики був продуманий і зреалізований найвищими совєтськими урядовими чинниками в першу чергу, щоб показати світові, що в СС—СР існує „демократія".

Недавно Андропов заявив, що „плянування закордонної політики треба винести з бюр міністерства закордонних справ на вулиці. Очевидно, це звичайна демагогія компартії, бо ці „вулиці" в совєтському понятті є звичайним голосником Політбюра, а ці „захисники світового миру" є однієї думки, цебто думки Андропова і Політбюра.

Цей „протестний марш" виглядав дуже комічно і неприродно. Ведений урядовими совєтськими аґітаторами з червоними опасками на руках, не міг переконати західніх туристів чи спостерігачів із чужинецьких амбасад, які приглядалися, як ці нібито обурені захисники миру, немов на команду вимахували кулаками проти Америки, тоді коли міліція промощувала вулиці і завертала автомобілі на бічні вулиці, щоб дати змогу демонстрантам розтягнути ряди маршуючих в якнайдовший ряд.

Після повідомлення совєтського уряду, подібні „мирові демонстрації" відбулися в тому самому дні в усіх більших містах СССР, в яких взяло участь понад 70 мільйонів совєтських „миролюбців".

Подібні антиамериканські демонстрації відбулися у 1950-1952 роках в часі корейської війни; їх інспірував сам Сталін. Це був час, в якому Андропова перенесено з провінції до московського центру, де він розбудував мережу внутрішніх шпигунів, які „працювали" не тільки доносячи на своїх комуністичних товаришів, але також в міжнародному шпигунському департаменті КҐБ.

Теперішня протиамериканська кампанія ненависти до Америки має всі познаки сталінської ненависти і жорстокости.

Ці фальшиві демонстрації за мир в Москві є початком цілого ряду подібних протиамериканських демонстрацій в Західній Европі, що їх робитимуть просовєтські і ліві елементи, як також маси невинних і наївних „миролюбців" не здаючи собі справи, що вони ніщо інше, а знаряддя Москви.

Не зважаючи на її завзяті зусилля, щоб здобути світову опінію в протиамериканській пропаґанді, Москва не є певна свого успіху в цій справі, і тому в парі з тими „мировими маршами", вона погрожує збільшенням своїх атомових ракет, розміщених в близькій віддалі до Америки.

Ці погрози з Москви лунають дуже часто, це мабуть із-за цього, що совєський уряд не дуже то вірить, що „кампанія миру" принесе будь-які позитивні наслідки, хоча б навіть у цьому аспекті, щоб з'єднати для своєї політики світову опінію.

Виступаючи перед американським Конґресом у Вашінгтоні, президент Західньої Німеччини Карль Карстенс заявив, що Америка не повинна роззброїтися однобічно і тому пляноване впровадження нових американських атомових ракет до Західньої Европи є в інтересі не тільки Америки, але цілого західнього світу.

Президент Карстенс також обороняв політику НАТО, що її поборює Кремль та його свідомі і несвідомі прихильники в західньому світі.

Василь Качмар

ЧИ У ЛЮДОВІЙ ПОЛЬЩІ ІСНУЄ УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА?

Це безспірна правда, що Христова Церква відограла та й тепер відограє велетенську ролю у житті українського народу. Цей факт можна пояснити тільки тим, що специфічна релігійність українського народу була і є отією духовою твердинею, об яку розбиваються будь-які ворожі наступи. Українські Церкви дають певну пропорцію для величі, віри та витривалости народу на всіх землях України та на поселеннях. І цей феномен вповні доцінюють вороги волі українського народу. Тому і нищівний приціл наших ворогів у першу чергу унапрямлений на Українські Церкви. Російський комуно-атеїстичний уряд, поневоливши Україну, вже в 1920-30 роках у нелюдський спосіб знищив відроджену Українську Автокефальну Православну Церкву, а в 1946 році ця сама Росія брутально зліквідувала на західніх землях України Українську Католицьку Церкву.

Після Другої світової війни Людова Польща отримала в „дарунку" від Сталіна: Лемківщину, велику частину Перемиццини, Холмщини, Полісся і Підляшшя. Польський комуністичний уряд залишив Римо-Католицькій Церкві релятивну свободу, але Українську Католицьку Церкву позбавлено зовсім правового статусу. Вона ніби існує з ласки римо-католицької ієрархії і польського комуністичного уряду. Під цю пору, за підрахунком польських джерел, живе в Польщі 350,000 українців католиків, як їх називають греко-католиків, хоча наші душпастирі твердять, що їх є до півмільйона. Вони не мають ні одного єпископа, тільки двох генеральних вікаріїв, а Богослужби відправляють у піднаймлених 38-ох парафіяльних церквах і в 34-ох дочерних станицях. А Шематизм із 1939 року нараховує, що до війни на цих теренах, які тепер прилучені до Польщі, 454 церков з того числа було передано до вжитку полякам 195 церков, 29 дано Польській Автокефальній Православній Церкві, а 230 перейняв уряд „під опіку", як архітектурні мистецькі пам'ятки. Єдину церкву мають на власність Отці Василіяни у Варшаві.

Постає питання: чи існує у Людовій Польщі Українська Православна Церква? На жаль, немає у Польщі Української Православної Церкви! Правда, у Польщі, за польською пресою нараховується коло 150,000 жителів православного віровизнання, переважно українців і білорусів, які належать до: Польскєго Автокефалічнего Косьцьола Православнего! Така офіційна назва Православної Польської Церкви в Людовій Польщі. Вона є визнана польським комуністичним урядом і користується матеріяльною допомогою цього ж уряду, а в церковних справах вона підчинена московському патріярхові, тепер Піменові. Варшавська Православна Митрополія видає „Церковний Вєстник", до речі російською мовою. Замітне це, що наголовок цього місячника — „Церковнаго Вєстника" є у двох мовах, російській і польській, а не в українській! (Дослівна назва: „Єжемесячник Польськой Автокефальной Православной Церкви", издания Варшавськой Православной Митрополии"). У низу цього „Вестника" в польській мові його назва звучить: „Церковний Вєстнік" — мєсєчнік Польскєго Автокефалічнего Косьцьола Православнего". Ця сама Варшавська Митрополія видає ще і другий офіційний журнал-квартальник п. н. „Вядомосьці Польскєго Автокефалічнего Косьцьола Православнего", у польській мові.

Ця Церква має одного митрополита та шість єпископів. Під цю пору Польська Православна Церква має чотири епархії, а саме: 1) Варшавсько–Бєльська, з ординарієм архиєпископом — Василь Дорошкевич, який є митрополитом варшавським і всієї Польщі. Ця епархія нараховує вісім деканатів; 2) епархія Білостоцько-Ґданська, вона має 5 деканатів; 3) епархія Лодзько-Познанська, охоплює три деканати; 4) епархія Вроцлавсько-Щецінська, вона має чотири деканати. Як відомо з преси, для 30-го січня 1983 року у Варшаві висвячено о. Александра Адама Дубця на православного єпископа Перемиського й Сяніцького. Із цього виходило б, що це буде п'ята епархія Польської Православної Церкви в Польщі. Досі ця Церква не організувала на Лемківщині окремої епархії, а якщо взяти до уваги факт, що єпископ Дубець є уродженцем Лемківщини, (Фльоринка), то йому напевно буде призначене вийняткове завдання-місія, ширити російсько-польське православ'я у Перемищині та на Лемківщині!

Не можна поминути ще однієї хіротонії, а саме: у квітні ц. р. у православній церкві св. М. Магдалини у Варшаві висвячено о. Івана Ахминюка на єпископа Бєльського. Сьогоднішній єпископ студіював богословські науки у Християнській теологічній академії у Варшаві, а завершив навчання у Православній академії у Заґорську — СССР! Він займатиметься головно зовнішніми справами Польської Православної Церкви. Колись митрополит Нікодим (покійний уже) займався зовнішніми справами Російської Православної Церкви.

Ще один многоважливий факт із історії Православної Церкви за час Існування Людової Польщі. Отож від 1923 року митрополитом Польської Православної Церкви був Дионізій Валединський. Коли в 1944 році комуністи захопили владу в Польщі, митрополит Дионізій не признав комуністичного режиму. У 1948 році московський патріярх Алєксєй уневажнив давнішу Польську Православну Церкву, яку визнавав царгородський патріярх Григорій VII і „возз'єднав її з 'матірю', себто з Російською Церквою". Він теж заборонив „воспоминати" колишнього варшавського митрополита Дионізія поки він не „розкається". Розуміється, що митрополит Дионізій ніколи не „розкаявся", тому Москва відрядила до Варшави єпископа Львівського і Тернопільського Макарія (Оксиюка), який був варшавським митрополитом аж до 1960 року. Після Макарія митрополитували у Варшаві: Тимотей (Штреттер і Стефан (Рудьик), а від 1970 року митрополитом Варшавським і всієї Польщі є Василь (Дорошкевич). Його хіротонія відбулася 1-го березня 1970 року, а дня 2-го березня 1970 року директор польського комуністичного уряду Александер Скаржинський вручив митрополитові Василієві статут, що правно упорядковує внутрішнє життя Польської Автокефальної Православної Церкви. Отож зрозуміле, що немає у Людовій Польщі Української Православної Церкви, а є „Польскі Автокефалічни Косьцьол", який підкорений не тільки польському комуністичному урядові, але теж і московській режимній патріярхії!

З ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Лев Яцкевич

Від „Колюмбії" до „Челленджера"

Дев'ять місій міжпростірних кораблів — Колюмбії" та „Челленджера"—поза нами. Вони увійшли до історії, як провісники космічної комунікації та спроби зменшити кошти вичалу штучних сателітів та наукових інструментів для обсліду космічних просторів.

У 1865 році французький письменник Жюль Верн опублікував французьку повість „Зі Землі на Місяць", в якій вистрілив трьох астронавтів з дула гарматнього стрільна на місяць. Цю космічну кабіну-стрільно він назвав „Колюмбією". Враховуючи візіонерський талант Жюля Верна, Американська адміністрація аеронавтики та космічних полетів, відома під акронімною назвою НАСА, назвала командну кабіну в місії Аполлона 11 (яка завезла в липні 1969 року трьох американських астронавтів на місяць) та перший міжпростірний корабель (Спейс Шатл) — „Колюмбією". Другий міжпростірний корабель названо „Челенджером" („Виклик") в пам'ять англійського океанографічного корабля „Челленджер", що в XIX сторіччі досліджував нові континенти нашої плянети. І „Колюмбія" і „Челленджер" мусіли побороти низку технічних проблем, що вив'язалися у їхніх поґінних ракетних рушіях та ізоляційних покровах (в часі пробних полетів) та які припинили на довгий час їх заплямовані міжпростірні подорожі навколо землі. Обидва міжпростірні кораблі поєднують характеристику ракети і літака, в тому розумінні, що міжпростірний корабель вилітає в простір у вертикальному напрямі, як ракета, а приземлюється, як літак. Міжпростірний корабель не має крил, зате він устаткований трьома ракетними рушіями, з витонченою контролею спалювання пального під високим тиском. Але найбільшою проблемою, що її спорудники мусіли перебороти була проблема підносу 4-ох мільйонів фунтів тягару міжпростірного корабля, з допомогою трьох одноступінчастих ракет. Цю проблему розв'язано прикріпленням до міжпростірного корабля двох ракет-підсилювачів, які по виносі корабля в підорбітну смугу, відокремлювалися від нього та злітали на парашутах на землю. Будову обидвох міжпростірних кораблів, та їхні вдалі місії у надземні простори слід вважати великим досягненням американської технології, яка зуміла здійснити те, про що досі мріяли та писали тільки автори наукової фантастики.

Звичайно, здійснення цього, майже фантастичного, задуму коштувало американський Уряд біля одного більйона долярів, але вартість тих грошей неспівмірна з престижем, який вони принесли ЗСА. Для прикладу можна згадати, що кошт однієї тільки місії міжпростірного корабля „Челенджер" дорівнювався 276 мільйонам долярів. Це була перша подорож його в надземні простори, яким кермував Пол Вайц, а допомагав йому пілот Карл Бобко. Завданням двох астронавтів Сторі МекҐрейва та Доналда Пітерсона було провести експерименти виходу з корабля в космічних одягах (вартости 2-ох мільйонів долярів кожний). Драматичне ходіння протягом 4-ох годин обидвох астронавтів, прив'язаних до корабля тонкою линвою, оглядали мільйони людей на телевізійних екранах.

По завершенні 80-ти окружень землі, Челленджер" з своєю чотиричленною залогою вернувся щасливо на землю, причаливши в суботу 9-го квітня ц. р., в годині 2-ій по полудні на причальній смузі летунської військової бази Едвард, 60 миль від Лос—Анджелесу. Залогу „Челленджера" збудила зі сну пісня „Ода до Львів", яку відспівав хор Пенсильванійського стейтового університету, в пошану астронавта Пола Вайца, градуанта цього університету (1954).

Єдиною тінню місії „Челленджера" (в першім полеті) було недоладне запущення в орбіту штучного сателіта TDRS (Tracking and Data Relay Satellite), вартости 135 мільйонів долярів. Це був дуже складний електронний сателіт для слідкування та трансляції технічних даних, що, до речі, мав створити революцію у дотогочасній космічній комунікації. Цей сателіт спроможний переслати в секунді 300 мільйонів часток (bits) інформацій, рівновартних 140 томам енциклопедії.

Коли такий сателіт запустити в орбіту, 23,300 миль понад рівником, тоді швидкість обороту сателіта буде дорівнюватися швидкості обороту землі. В тій позиції сателіт матиме змогу передавати сигнали одночасно з багатьох літаків без допомоги земної мережі та відбиральних станцій на землі. На жаль, з невиясненних причин, орбіта, в яку запущено сателіт TDRS не має форми кола. Цей недолік плянує поправити інженер НАСА Роберт Аллер, який 10 років тому випростав орбіту космічної лябораторії (Скайлебу). Протягом наступних двох-трьох тижнів наземні контролери НАСА плянують запалити в цьому сателіті маленьку ракету „зміну положення" та з допомогою сили її відштовху унапрямити сателіт на колову орбіту.

Два останні полети в простір при кінці червня та з початком вересня ц. р., виявили не тільки щораз більшу справність і довір'я до знаменитого функціонування міжпростірного корабля, але й визначили також ролю жінки-астронавта в новій ділянці міжпростірних подорожей.

Оксана Бризгун-Соколик

П'ЯТИЙ „УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ СПАДЩИНИ" В ТОРОНТО

I.

Оце вже вп'яте брами модерного парку в Торонто „Онтаріо Плейс", на озері Онтаріо, відкрилися для українців, які з'їхалися з Онтаріо, щоб спільно взяти участь в „Українському Дні Спадщини" — або офіційно „Юкрейнієн Герітедж Дей".

Ви не могли прибути? Шкодуйте! Цьогорічний день, що відбувся 21-го серпня 1983 року мав дві кульмінаційні точки і, щоб пережити їх, варта було гнатися милі та милі до Торонто!

Онтаріо Плейс — це розваговий, штучний острів на озері Онтаріо, з комплексом модерних будинків, кін, ресторанів, величезним круглим форумом в долині і сценою, яка крутиться, так що всі глядачі в якийсь час бачать виконавців „спереду". Онтаріо Плейс це місточки, острови, озера, лебеді, дикі гуси, гамір, сміх, це прохолода з озера в гарячі літні дні Торонто. Онтаріо Плейс відвідують тисячі людей щоденно, а в „Український День Спадщини" з'їздяться туди тисячі українців з Онтаріо і дальших віддалень (наприклад, автобус з Монтреалю і подібне) і звичайні відвідувачі мають змогу бачити українські фільми, виставки, концерти тощо. Цього року в „Український День Спадщини", в Онтаріо Плейс було 46 ,000 відвідувачів.

Програма „Українського Дня Спадщини" присвячена жертвам Великого голоду 1932-33 років почалася на форумі екуменічним молебнем, який відправляли спільно о. Петро Бублик та о. митрат Іван Сиротинський. Злученими хорами церкви св. о. Миколая та церкви Успення Пресвятої Богородиці в Міссісаґа диригував о. Боніфатій Мальований. Тисячі людей спільно співали молитв, за Україну а в одному місці стояло 37 молодих людей в жовтих одностроях зі синіми написами „In Memory for 7 millions".

В годині 12–ій вполудне гарматній вистріл з корабля подав точний час і інж. Ярослав Соколик, заступник голови провінційної Ради Комітету Українців Канади, зачав покликати до президії голів КУК-у у провінції Онтаріо та інших почесних гостей. Бунчужний свята Андрій Дзюбанівський перевів збірку організованої молоді: СУМА-у Пласту та ОДУМ-у. Промовцями на відкритті були Іван Новосад — голова Централі КУК-у на Канаду з Вінніпеґу, д-р Петро Глібович — голова провінційної Ради КУК-у, радний Василь Бойчук та посол онтарійського уряду Юрій Шимко. Всі вони згадували трагічну річницю 50-ліття Великого голоду, кожний в інший спосіб, а посол Шимко передав д-рові Глібовичеві від уряду Онтаріо пропам'ятну таблицю, підписану прем'єром Дейвісом, зі співчуттям з приводу такої жахливої річниці, 50-ліття голоду на Україні.

Під звуки „О, Канадо" — в українській мові, що його співав хор УНО „Дніпро" зі Судбур, диригувала Оля Рогатин, поволі підіймався білий канадський прапор з червоним кленовим листком. „Ще не вмерла Україна" — залунало з тисячів уст учасників, а вітер легенько пестив блакитно-жовтий прапор, що враз із очима присутніх підіймався все вище та вище на машті... Колін Шедор від Онтаріо Плейс у своїй промові дав нашій громаді признання за вдалу організацію, цікаву програму і такі маси присутніх гостей!

Інженер Я. Соколик звернув увагу на те, що 37 молодих людей, студентів гайскулу та університету, в жовтих спортових одностроях, чекають на виїзд з Онтаріо Плейс. Це ровeристи. Їхньою метою є доїхати до Онтаріо і там спільно з учасниками з'їзду СУСК-у перевести демонстрацію перед совєтською амбасадою з приводу 50-ліття голоду в Україні. Їхнє завдання — їхати містами Онтаріо, відвідувати посадників міста, радіові та телевізійні станції і редакції газет та інформувати наших співгромадян про московські злочини в минулому, щоб вміти охоронятися від подібних злочинів у майбутньому.

Поміж ровeристами — молода людина, недавно приїхав з Польщі, вже виграв кілька золотих медалів у змаганнях їзди ровером. Це — Любомир Мазуркевич. І йому інж. Соколик вручив жовту сорочку під гучні оплески присутніх.

Отець Шмагала палким словом благословляв з о. митратом Сиротинським та о. П.Бубликом ровeристів на дорогу. Благословляли вони також хрест — перев'язаний блакитно-жовтою та чорною стрічками. Хрест цей ровeристи повезуть до Оттави, де він залишиться у одній з наших церков.

І ровeристи поїхали. Виїздили з-поміж нас, а там ми вже їх бачили на дорозі, а потім маленькі жовті крапочки рухалися геть-геть в далині по шосе...

Сила почуттів і зворушення витиснула сльози на не одних очах. Гордість і радість за цих молодих хлопців і дівчат, що хоч України й ніколи не бачили, бо більшість з них народилася в Канаді а декілька в Польщі, вони хотіли своїм зусиллям, часом та знанням допомогти Їй, Далекій, Незнаній... Цей момент не забудеться!..

На заклик жертвувати гроші, щоб покрити видатки зв'язані з їздою ровeристів і назбирати дар для голодуючих тепер в Афганістані і Камбоджі, не диво, що відгукнулося багато людей, які відчули силу такого моменту.

По обіді, в годині 2-ій, почалася пообідня програма в заповненому форумі. Маси глядачів, що не знайшли місця, сиділи на траві та з високих горбочків слідкували за програмою.

Програмою „Фестиваль пісні і танку" проводила майстер церемонії — Ліля Лозинська. Кольоритні костюми, милозвучні пісні, темпераментні танки любували око та вухо присутніх. Молоді і ще молодші виконавці, повні ентузіязму, не нарікали на гарячу погоду Торонто, а з вервою та радістю виконували свою програму. У програмі взяли участь танцювальний ансамбль „Веселка" — УНО— Судбури, хореограф — Тарас Рогатин. Мішаний хор „Дніпро" — КУК — Гемільтон, диригент Ніля Ґеник—Березовська, акомпаньямент Євгенія Паверс, танцювальний ансамбль „Карпатські танцюристи" — КУК — Су-Сен-Мері, хореограф Марія Культерман, асистент Тамара Шевців. Струнна оркестра „Водограй" — Ґемільтон, диригент Іван Парсонс. Танцювальний ансамбль „Соколи" — СУМ — Ошава, хореографія — Володимир Тарас. Ансамбль бандуристів ім. Г. Хоткевича — ОДУМ — Торонто, дириґент Валентина Родак. Молодий талановитий студент-скрипаль Марко Сабат, акомпаньямент Дженіфер Франсіс. Приємне сопрано — Елеонора Бербенець-Білінська, акомпаньямент Іраїда Черняк. Танцювальний ансамбль „Тирса", Бирлінґтон, хореограф Петро Марунчак. Вокальне тріо „Волошки" – Ошава: — Рома Набережна, Віра Фюк, Марійка Івашко Классен, акомпаньямент Д. Столярчук. Танцювальний ансамбль „Верховинці" — СУМ — Торонто, хореограф Роман Броварський. Мішаний хор „Дніпро" — УНО — Судбури, диригент Оля Рогатин, піяно — Емілія Басалиґа, акордеон Яро Червінець.

Різноманітність програми та кількість ансамблів свідчила про живучість відділів КУК в провінції Онтаріо, про працю поодиноких відділів Комітету Українців Канади, а є їх в провінції Онтаріо одинадцять.

Рівночасно кругом островів по озері плавав човен, на якому співало тріо „Волошки" з Ошави та грала „Нова Хвиля" з Торонто. Прохожі ставали та вслухувалися в знайомі, а кому чужі, але милі мелодії.

У виставовому будинку „Пол І" відбулося кілька виставок: чудові писанки, що їх приготовила Дарія Онищук. Доказ нашої державности — гроші, марки, коверти та інші цінності, які приготовив Максим Хом'як, Коло цієї виставки стояли маси людей і ще, та ще раз переконувалися, або довідувалися, що незалежна самостійна Україна таки була!... Естетичний стіл з кольоритними дитячими книжечками та платівками і цього року приготовили подружжя Боднарчуки. Комітет Українок Канади в Торонто, головою якого є М. Підкова, приготовив традиційні хліби: тут красувався коровай з птичками на рушниках, дивилися ми на це, як на мистецькі твори, і здавалося, що тріхом було б це їсти. Стефан Лисик виставив модель гуцульського села, який сам майстерно виготовив у цім-же приміщенні можна було побачити два звуково-зорові телевізійні фільми у французькій мові: „Життя і праця мистця В. Курилика" та „10 мільйонів жертв — Україна 1933". Фільм виготовили Тарас Гукало та Клод Карон в „Радіо Кебек".

(Продовження буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1983 Р.

ВІДДІЛ 279

3 днем 31-го серпня 1983 **року розв'язано Відділ число 279**, Братство Святого Йосафата у Зейнсвіл, Огайо, і видано всім членам переходні листки.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
20 Олдс Захарій
22 Ранд Кароліна, Матев
53 Шпікула Рашель
82 Черниш Данило 2.
83 Деник Михайло
102 Магарун Кімберлій
121 Кобіто Іван, мол., Таня
127 Пастернак Михайло
144 Анастасі Кліфорд 2, Микола 2; Стемплер Ашлій, Джімі; Юбінська Карен, Сусанна; Чірн Кімберлій, Патриція
162 Федорійчук Уляна
242 Єсалуський Роберт
245 Дитиняк Олексій
276 Симко Іван, Михайло
292 Фінлій Тамара
296 Віорель Джансон, Ерік
325 МкЛавджлін Ліса
336 Ворона Дженіфер
353 Довбачук Давид
369 Баріля Віргінія
371 Загнір Донна, Михайлина
372 Фріїман Роберт
375 Левицький Данило
379 Йбара Роберт
385 Іггір Филип
389 Процюк Адріян
424 Калвіті Ангеліна
430 Гадач Михайло
452 Стеймейті Михайло
458 Канцяр Анна, Павло, Сусанна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
38 Імперор Тимотій
101 Сокольський Олександер, Донна, Меланія
102 Ніколосі Патриція
127 Маконон Гелена
143 Дудляк Джанет
147 Роско Степан
153 Гованис Марія, Йосиф, Михайло, Роберт
221 Брагар Патриція
265 Феснок Роза
270 Бервицький Кенет, Патриція, Елисавет
284 Говорка Катерина
293 Душник Роберт
308 Феслер Джеймс
334 Клинг Катерина
383 Стельмах Григорій
390 Сароях Кийлі
423 Проскурин Григорій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
171 Фрийман Абнер, Емілій, Гомер, Лийон, Ноель, Орвіль, Нані
173 Сокольський Олександер, Донна, Меланія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
214 Савицький Андрій, Михайло

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
95 Ґнатенко Мірта, Рита, Сара
114 Кальмук Михайло, Павло
171 Качмар Лариса, Адріян, Олександер
234 Дучемінський Володимир мол., Даній
295 Гувінг Христина
345 Хоревич Олександер
445 Ватраль Володимир; Дупляк Роман; Кравчук Мирон, Павло; Лагам Богія, Карлос, Михайло; Федович Ліза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
101 Сокольська Доня, Меланія Олександер
113 ДеМальта Ерік

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
78 Бріслер Кевін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
13 Зорелла Григорій, Василь
22 Перун Ольга
102 Ніколасі Патриція
113 Дорнеяр Скот
121 Федун Лавра, Лінда; Мульдун Варвара
127 Макогон Гелена
164 Маленкор Микола
191 Вільсон Джансон, Джеймс, Михайло, Тамій; Ґалерія Текля; Ференц Ольга
216 Мандельбаум Ілона
221 Брагер Патриція
240 Моор Катерина
259 Монісіс Олександра, Давид, Луїза, Степан
267 Семенюк Наталка
270 Барвицький Елисавета, Кеннеті, Патриція
281 Ґала Давид
284 Говорка Катерина
292 Наумчук Ольга
308 Феслер Джеймс
334 Клінг Катерина
353 Ярко Володимир
383 Стельмах Григорій
446 Фолоєвич Стефан
484 Янсюк Микола
502 Матвишин Аліза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Грицков'ян Петро
14 Добушак Володимир
19 Кучар Андрій
21 Биці Доротій
38 Шефтик Гарі
42 Рудакович Данило
93 Трембач Варвара
94 Таконеллі Діяна
104 Каспір Ліза
113 Молецький Гелена
114 Козій Марко 2.
143 Мандзюк Анна, Ольга, Люба
150 Рева Джеймс, Памеля, Степан; Рейтер Сусанна; Даццин Давид, Володимир; Хамутка Джонатан, Йосиф, Давид
154 Боровик Йосиф
155 Гунчар Дарія; Кромвель Кімберлі
191 Гарасим'як Дарка
204 Крочак Памеля
237 Лучак Дебра
238 Мороз Іван
277 Шубан Олеся
283 Фаріль Фредерик
292 Косс Джеррій
316 Черковський Стефан
327 Сенюк Софія, Тереза
367 Довгалюк Богдан
379 Конфорті Йосиф
385 Татарин Орест
440 Хоростіль Роман
452 Ветзель Михайло
491 Авраменко Андрій мол.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Киріган Дональд
22 Кондон Келлія
35 Погребний Григорій
37 Огар Антоній
38 Емплерор Тимотій
76 Голота Шарльота
90 Фелікс Ромальд М.
91 Ланицький Володимир
104 Парубчак Франк
143 Дудяк Джанет
147 Роско Стефан мол.
161 Дяківський Микола
176 Спольський Михайло, Роман
220 Мацьків Стефан; Зварич Соня
221 Олексин Рома
235 Федьо Річард
259 Шафранський Роберт
265 Феснок Роза
276 Лех Михайло
292 Гутник Дарлен
293 Душник Роберт
299 Ґгаховський Роман
367 Вейгл Надія; Гумницький Вероніка
390 Сарояк Килі
423 Проскурин Григорій мол.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
261 Дяченко Наталка
353 Рінник Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
16 Гардінг Каролин
221 Бенцак Павло
240 Лаврів Павло
242 Пелеський Іван

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Демко Варвара
15 Ґил Христина; Громницький Діяна; Козак Адріян, Черил
25 Ворох Марта, Богдан д-р, Лариса
27 Витвицький Андрій
42 Давид Кіт
57 Місак Анна
59 Клюфас Адріян
78 Бреслер Кевін Л.
83 Кюсен Стефан
112 Оленчук Аліса
127 Пастернак Анна; Павшик Марія
144 Антолик Елизавета; Бервецький Кеннет; Бобі Михайло; Джубінський Христофер; Стемплер Патриція; Черн Кевін, Лінда, Річард мол.
154 Мельник отець Джеймс Томас
161 Бійлій Михайло
163 Леслі Стефан
169 Блишак Анна
170 Гадевич Василь
172 Бирдій Дарію
194 Михайлів Петро
214 Парубчак Степан
231 Кеннедій Гелена, Норман мол.; Вицяк Мартин; Шнабл Мартин, Лінда
242 Клемоваж Ґарі Л.
261 Стахнів Гелена
268 Бондаренко Андрій, Марія
269 Дабровий Зенон
276 Кот Анна; Симко Лорія
283 Фаррель Федерик
292 Орлик Джана
301 Мацкевич Олег
307 Возний Михайло
316 Зеница Іван; Музичук Богдан; Грицай Андрій; Качан Тереза; Луквуд Марця; Михайлонка Ігор
320 Калиновський Оксана
325 Дудар Анна
327 Бокафола Алфред
332 Филипс Ліліяна
347 Запар Олександер 2.
427 Рогожинська Юлія
473 Шевчук Даня
479 Мир Лідія
489 Лика Мустафа 2.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
20 Косович Борис •
42 Филипчак д-р Борис •
81 Ласюк Орест •
101 Сокольський Павлина, Данило
102 Попович Марія
107 Залуцька Корнелія
113 Балеж Іван •
114 Коваль Марія
115 Пакула Марійон •
121 Мулдун Барбара
130 Стечин Майні
131 Кушнірчук Петро •
183 Гусак Катерина; Сипел Давид •
204 Гурман Патриція
221 Корал Ольга
230 Сугар Річард •; Савчак Роберт •
240 Лобур Катерина, Василь •
257 Окерсон Анна
267 Полний Петро •
276 Фюкій Андрій •
284 Питт Іванна; Говорка Текля
293 Назаренко Микола
325 Ґлуцак Катерина
348 Риняк Михайло •
353 Ярко Ерна
360 Фіглус Наталка; Нечипорук Семен
379 Дудзинський Петро •
414 Захарченко Ніна
432 Харковський Ісидор •
497 Вивал Микола 2.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
6 Халанич Михайло •
171 Курляк Джеферій •; Морозовський Василь •, Катерина; Фріман Марія
173 Сокольський Данило •, Павліна
194 Ядельський Ярослав•
454 Червоняк Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
214 Савицька Ірена

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
94 Ґула Ольга 2; Василкевич Роман 3 •.
95 Ґнатенко Ельза, Іван •
113 Ґембл Чарлс •
114 Калмук Бил, Розамарія
174 Андрушко Роман •
231 Ді Камилі Салваторе мол. •
242 Бова Іван •, Розалія
295 Гувінг Патриція
305 Поступак Стефан •
325 Зупник Ігор; Балинський Стефанія
368 Коцур Іван; Коцелко Софія, Онуфрій
371 Селлс Мадален
379 Грушовський Богдан •
430 Войтишин Григорій
432 Баб'як Галина, Ірина, Софія; Бонк Роман •; Голубець Стефанія; Рурик Анна; Самцьо Іван •; Христина; Тимоц Євген •; Хом'як Богдан •; Яриш Ігор
440 Гузар Марія
458 Павчук Трой •
473 Левицький Марта
488 Левицький Василь 2 •
498 Спійтджінс Доната

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
5 Халанич Михайло •
101 Сокольський Павлина, Данило •
203 Ядельський Ярослав •
435 Курляк Джефрій •
451 Червноняк Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
2 Будик Андрій •
22 Масик Христина
34 Любачівський Богдан, отець Мирослав
38 Брійчуй Катерина
42 Филипчак д-р Борис
50 Олекса Нансій
53 Шабатура Анна
56 Гербак Марія
07 Залуцька Корнелія, Михайло
113 Сирокій Юдит, Микола •
16 Дзаман Юрій •
121 Мульдун Барбара
123 Шміт Рита
131 Кушнірчук Петро
161 Смольнерій Михайлина, Михайло •
183 Гусак Катерина
221 Ґорал Ольга
230 Савчак Роберт •; Сугар Річард •; Сулка Джералд •
240 Лобур Катерина, Василь; Татарин Ольга
242 Седар Лінда, Адам •
257 Окерсон Анна
284 Говорка Текля; Пийт Іванна
292 Дудун Надія; Стрихар Ярослав •
293 Назаренко Микола
306 Маліцький Йосиф •, Іванна
325 Чорний Микола •; Ґлущак Катерина
342 Головчук Ольга
348 Ривняк Михайло •
350 Лупак Володимир мол. •; Лема Михайло •
353 Ярко. Ерна
379 Дудзинський Петро
387 Панків Юлія; Оссовський Катерина
407 Вадсворт Рональд •
414 Захарченко Ніна
418 Вон. Петро •
432 Кузьма Михайлина, Юстин •; Чарковський Ісидор
450 Дурбак Дмитро
457 Чорній Микола •
458 Малашевський Вайн •, Дебораг
484 Ямсюк Микола •
502 Марцинюк Ларій 2 •; Матвишин Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМ И ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Грицай Євген
58 Гербовий Джанет, Ярослав •
70 Пилапчак Михайло •
102 Яцишин Йосиф
145 Тейлор Карол
194 Кондрат Іван •
204 Бурнс Ольга
233 Дрогомирецький Йосиф •
240 Футей Богдан •
254 Дей Меланія
266 Юркевич Катерина
287 Ґалейгер Марія
292 Косс Ольга
327 Сагатий Стефанія; Сенюк Анна, Іван •, Надія
328 Бігун Ярослав•
361 Бурбела Анна
367 Довгалюк Гелена, Чарльс
402 Сулига Іван •, Марія
414 Рижевський Ліліяна; Благодатний Юрій •
430 Варецький Джергард •
432 Зиняк Олександра
440 Крамарчук Христина
452 Ветзель Марія
457 Сегейда Слава
469 Козовик Олексій •
481 Сандс Арлін
487 Михалевич Тарас
504 Бенюк Фред

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Каріган Роберт •, Джеймс мол. •; Скрібіцький Євгенія, Фред •
7 Ґутовська Луїза
20 Косович Борис
33 Еглерт Лорейн
35 Чейнський Анна; Чаплинський Петро, Марія; Погребний Карол, Филип •; Чубернат Катерина
37 Шперун Пилип
39 Повліна Йосиф •
63 Буряк Фредерик •; Васек Розамарія
81 Ласук Орест
93 Трембаш Богдан; Матіяковоч. Франк
102 Попович Марія; Магоцький Євген, Володимир •
119 Нахім Павлина
120 Деленко Іванна
127 Осадчів Стефанія; Кост Дітмар •
131 Слободян Марія, Галина
145 Тейлор Карол
146 Ґошко Марія
153 Квасницький Софія
155 Фединишин Марія
157 Криванчук Катерина, Микола; Василенко Катерина Микола •
171 Смалій Ірена
176 Проскурняк Роза; Сталений Анна, Станислав
183 Сипаль Давид •; Данилюк Анна, Олександер
204 Гурман Патриція
206 Мостенський Давид-Михайлина
220 Мелинишин Іван; Гарасим Софія; Ґрохола Володимир; Хомич Анастасія, Євгенія
230 Левинський Едаврд •; Валькотт Іванна
236 Белл Микола •
237 Пиртчак Маргарита, Марія
245 Ґолінко Мирон •
267 Шкафаровський Павло; Ла Каламіто Аннета, Леон •; Полний Петро •
270 Пичкарський Євгенія
280 Коваль Тамара, Нестор •
287 Акампора Ольга
293 Музика Василь
317 Дидик Олексій
325 Яцинич Лідія; Вилій Юрій •
345 Каркоць Юрій
361 Оршуляк Марія
362 Кравчак Петро •
371 Кані Ольга
379 Попович Михайло, Варвара; Протас Стефан; Кичма Софія, Михайло •, Джерій •; Персович Гелена
385 Вайт Марія
433 Москва Петро •
441 Мерко Стелла
481 Інграм Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ ІЗ МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.
261 Дяченко Наталка
353 Ринник Петро •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Сененко Василь •
13 Филяк Іван •
16 Гардініг Каролин
20 Прихідко Яків
21 Окрепий Михайло
38 Яркин Ірена
45 Гомин Андрій
47 Морковчук Іван
49 Чабак Розалія
50 Пошивак Володимир •
53 Ґутіра Анна
63 Сперль Катерина
65 Галушак Марія 2.
75 Шургот Володимир
78 Старр Анна
83 Горбій Мартин •
86 Баран Ольга
93 Коропей Ярослав д-р 2.
106 Рибик Григорій 2. •
109 Стазетський Роза
113 Юмін Юрій •
114 Процик Віктор 3. •
123 Лисик Василь 2. •
126 Кич Михайло •
130 Стешин Миня
131 Фединський Петронелля 2.
143 Данилюк Ксеня
147 Морковчук Іван •; Федорак Іван
153 Іхтіяров Олександра
155 Ниніс Джеймс •
170 Гадевич Йосиф
178 Тижбір Варвара
194 Триловський Василь
216 Луцький Ольга
221 Брийовський Йосиф •
228 Миковаж Наталка
238 Паленгерик Володимир •
242 Пелешак Іван •
253 Федорів Володимир •
261 Шиб'як Патриція
276 Роман Джері 2. •
277 Дум Катерина
291 Онисько Василь 2. •
292 Длугош Теодор •; Гладий Марія
316 Куций Іван •
324 Матлюк Йосиф
336 Амброзій Теодор
338 Крицька Антоніна
342 Ґінда Іван •
349 Мотика Катерина; Лисний Михайло •й
361 Семенюк Богдан
372 Ярема Йосиф 2 •
374 Паленгерик Володимир •
379 Брийовський Йосиф
408 Горбус Стефан 2. •
418 Пастернак Марія
424 Кальвіті Роберт •
430 Свистун Антонетта; Рудакевич Оксана
432 Волохатюк Марія; Ситко Тетяна
437 Бич Стефанія
458 Стадницький Теодор
465 Скурчак Марія
477 Ярошовський Андрій •
481 Ред Петро; Астраб Неллі

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
15 Ошея Надія; Козак Черил, Адріян
144 Стефаник Анна
161 Білий Михайло
170 Гадевич Марія, Василь
172 Бердій Даруш
231 Кеннедій Норман мол. Гелена; Вацяк Михайло мол.; Шнабал Лінда, Мартин.
242 Клемоваж Григорій
292 Орлик Іванна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
114 Музика Василь •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
360 Пікас Григорій

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
47 Ганич Микола •
95 Гнатенко Ліза, Іван •
104 Трусівич Стефан •
110 Олексієнко Анна, Володимир
157 Перхач Євген
174 Андрушко Роман •
216 Гутник Орест, Сейлі
231 ДіКемплі Салватор мол. •
242 Бова Розалія, Іван •
245 Стрижаковська Марія
350 Лейма Михайло •
385 Пишко Юліян •
471 Білик Михайло •
488 Базанюк Марія, Володимир, Зенон •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
149 Пікас Григорій •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
94 Приймак Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
338 Мазур Павло •

ЗАВВАГА:

Зіркою /•/ є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 серпня 1983)

Кляса 1-ша	245
Кляса 2-га	166

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E18	3,029
Кляса E20	3,553
Кляса E65	327
Кляса P20	5,552
Кляса P65	109
Кляса TP65	749
Разом	**13,730**

Хроніка 47-го Відділу СУА в Рочестері

П'ять знаменних подій завершили третій квартал праці нашого Відділу в 1983 році.

1-го травня членки з родинами і приятелі та о. шамбелян Іван Сквіллер відзначили святочним обідом в їдальні школи св. Йосафата відхід на емеритуру голови відділу Ірини Руснак. Смачна їжа, приготовлена господарськими референтками, коротка програма, яку відкрила заступниця голови Ірина Шмігель, а провадила Марія Крамарчук, щирі побажання присутніх і слова подяки зворушеної „новоспеченої" емеритки, для якої усе було несподіванкою, викликали дружню родинну атмосферу дня. Бажаємо Ірині багато радости та вдоволення у її намірах на майбутнє.

Чистий дохід з цієї імпрези переслано на фонд ім. Олени Лотоцької. Членки Відділу започаткували вакаційний час розривковою поїздкою до Вашінгтону, яку організувала Ольга Нарівна. Учасники прогулянки, що тривала від 18-го до 21-го червня ц.р. відвідали Українську парохію Св. Родини; мали зустріч і вечерю, яку влаштував 78-ий Відділ СУА з Вашінгтону; відвідали пам'ятник Тарасові Шевченкові; інші цікаві історичні пам'ятки столиці Америки, відбули прогулянку кораблем по ріці Потомак й інше. Повні нових вражень, хоче змучені, одначе вдоволені повертались домів, плянуючи вже нову поїздку.

В часі фестивалю церкви св. Йосафата від 18-до 21 серпня ц. р. 47-ий Відділ улаштував цього року, як і в минулих роках мистецьку виставку. Темою цьогорічної виставки були „Українські традиційні рушники"— їхнє застосування у щоденному житті від народження людини до її смерти. Музейної вартости, деякі з XVIII століття, деякі привезені нашими втікачами чи переселенцями з рідних земель, були здебільшого із мистецької збірки Маріяна Борачка з Баффало, які він дозволив нам використати, як також власність деяких членок.

Гідною уваги у центрі виставки пишалася копія ікони Денисенка, мистця з Австралії, яка виконана дрібненько виписаними трьома словами „Бог є любов" у 79-ти мовах світу. Оригінал ікони зберігається у ватиканському музеї.

Оригінальність експонатів приваблювала тисячі відвідувачів, українців і багато інших національностей, які подивляли красу і багатство одної із чисельних галузей українського народного мистецтва. Пояснення експонатів виставки відбувалося безперервно українською і англійською мовами.

Хоч мистецька комісія, очолена Іванною Мартинець, вклала багато труду у підготовку виставки, остаточний ефект — великий успіх — був належною нагородою для усіх.

У суботу і неділю відбувалися покази виконування деяких ділянок народного мистецтва і кулінарії, а саме як вишивати, як розмальовувати кераміку, як писати писанки і ...як робити вареники. В цьому допомагали членки 46-го і 120-го відділів СУА

Юрко Ганушевський продемонстрував і знаменито пояснював техніку вишивання низинкою, його улюбленим стібом. Відвідувачі мали змогу вписуватися та висловлювати свої враження у пропам'ятній книжці, що переховується в архівах.

28-го серпня, у неділю, у чарівній, золотим промінням сонця залитій долині Вебстер парку, над потічком, зійшлися під проводом заступниці голови Ірини Шмігель та завдяки клопотанням моторної членки Ольги Нарівної, членки з чоловіками, дітьми і внуками, щоб провести одну із останніх вакаційних неділь на відпочинку і для розваги.

Усі, вивинувані в повні кошики зі смачною їжею та холодними напитками, у відпруженій атмосфері обмінювалися харчами (та обов'язково зразу ж і перепичками) і гуторили, насолоджуючись красою природи, аж до заходу сонця. Розходилися ми додому з рішенням на наступний рік повторити „День розваги" на зеленій травичці". Це була наша остання неділя так званих вакацій.

День 11-го вересня, також неділя, був присвячений Українському Музеєві в Ню Йорку. При великій кількості гостей відбувся обід, що його молитвою розпочав новий парох церкви св. Йосафата о. архимандрит д-р Віктор Поспішіл. Присутні були теж сотрудники церкви св. Йосафата о. Н. Сіпусіч й о. Е. Янг; запрошені парохи церкви Св. Покрови і Богоявлення, на жаль, не могли взяти участи.

Після смачного обіду відбулося висвітлення прозірок про Український Музей. Головний промовець Марія Шуст з Ню Йорку, директор УМ, пояснила працю і потреби Музею, а також вказала на трудноці нашої культурної станиці, та висвітлила прозірки „Гуцульське весілля" і пов'язані з ним народні звичаї. Якби не затримка з приводу технічних трудноців нюйоркської апаратури, що забрала чимало потрібного часу для направи, гості ще довго погуторили б після закінчення.

З нагоди цієї імпрези, при допомозі мистецької референтки Відділу Іванни Мартинець, вплинули щедрі пожертви для Українського Музею, які директор М.Шуст завезла, як частинний дар рочестерської громади. Віримо, що ще напливатимуть дальші пожертви і нові члени Українського Музею, що йому початок дав Союз Українок Америки.

Щоб відповідно підкреслити важливість потреби підтримки і росту українського мистецтва, та передання знання про нього молодому поколінню, 47-ий Відділ запросив мистця Маріяна Борачка із сусіднього Бафало з виставкою його праць та деяких експонатів із його мистецької колекції. Виставка відкрита була в суботу ввечері і цілу неділю, та втішалася великою кількістю відвідувачів.

Маріян Борачок у своїх картинах дуже прецизійно відтворив красу та кольорит здобутків українського народного мистецтва й, таким чином, допомагав передати нашій молоді, що виростає поза Україною, любов і пошану до всього, що документує багатство високомистецької культури українського народу. Ця велика любов променює з кожного твору Маріяна Борачка.

На закінчення бажаємо подати до відома мамів, що дитячий Костюмовий баль світлички Союзу Українок Рочестеру відбудеться 4-го грудня ц.р., в неділю, в 3-ій год. по полудні. Постарайтеся, щоб ваша дитина мала найкращий костюм і одержала нагороду.

Марія Крамарчук

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід забезп.	18
Кляса 0	111
Кляса T	1,139
Кляса W	10,810
Кляса P20	10,725
Кляса E20	8,609
Кляса E65	2,550
Кляса P65	1,453
Кляса DP60	168
Кляса DP65	774
Кляса A.D.D.	6,657
Кляса T10	214
Кляса T5	50

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	608
Кляса E20	374
Кляса P65	33
Кляса E65	55
Кляса E18	9
Разом	**44,357**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 липня 1983)	**20,108**	**54,566**	**6,667**	**81,341**
Активні члени				
(Приріст у серпні 1983)				
Нові члени	48	68	15	131
Прийняті наново	26	68	1	95
Прийняті з перех. листами	10	9	1	20
Зміни кляс забезпечення	2	1	—	3
Прийняті з Деп. Молоді	—	2	—	2
Разом	**86**	**148**	**17**	**251**
(Убуток у серпні 1983)				
Суспендовані	20	41	24	85
Відійшли з перех. листами	4	6	1	11
Зміни кляс забезпечення	4	1	—	5
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	4	81	1	86
Вибрали гроші	37	61	—	98
Відійшли з випл. п. сум заб.	43	35	—	78
Виплатили вповні вкладки забезпечення	28	84	—	112
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.		—	1	1
Разом	**141**	**309**	**27**	**477**
Члени, які випл. вкладки				
(Приріст у серпні 1983)				
Виплачене забезпечення	28	84	—	112
На безпл. продовж. забезп.	4	26	—	30
Разом	**32**	**110**	—	**142**
(Убуток у серпні 1983)				
Померли	2	32	—	34
Вибрали готівки	12	20	—	32
Повернені в актив	4	8	—	12
Вигасло продовж. забезп.	4	5	—	9
Разом	**22**	**65**	—	**87**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем серпня 1983	**20,063**	**54,450**	**6,657**	**81,170**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, **що тут** проголошені в рекорд. звіті за серпень 1983 р., як **суспендовані**, можуть бути ПРИЙНЯТІ нанововчлени УНСоюзу, **якщо** зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за **час** суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх **членських** прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є **застережені** грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж серпня 1983 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повнопрваних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
Головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1983 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	342.55	147	1,102.13	325*	1,964.51
2	69.05	149	57.40	330	560.32
4	420.60	150*	141.15	331*	1,158.98
5	2,207.93	151	92.81	332	267.65
6	673.72	152	46.81	333	59.03
7*	610.43	153	2,613.87	334	59.33
8	1,042.75	156	523.46	336	1,350.06
9	149.55	157*	202.18	338	357.99
10	303.85	158*	581.41	340*	1,049.66
11	53.89	161	1,441.86	341	323.77
12	208.78	162	240.70	342	238.70
13	1,150.29	164*	604.58	345	335.56
14	1,506.12	165	372.01	346	282.80
15	647.60	167	191.27	347	860.91
16	393.44	168	244.46	348	422.69
17	145.82	169	1,752.25	349	1,626.52
19	375.35	170	827.36	350	325.64
20*	2,077.52	172*	467.28	352	674.25
21*	423.93	173	1,083.05	353	2,292.49
22*	2,796.84	174	1,328.05	354*	490.51
23	421:76	175	327.55	355	26.00
24	39.01	176*	121.20	356	194.66
27	616.40	177	364.53	358*	1,342.84
28	812.61	178	135.75	360*	2,394.57
29	419.97	179	136.24	361*	1,071.09
30	76.70	180	470.74	362*	836.01
31	253.95	182	174.19	363	49.34
32	798.39	183	1,868.91	364	359.77
33	301.71	184	784.54	368*	671.70
34	137.43	192	178.10	370	340.47
35	445.64	193	9.71	371*	988.19
36	126.90	194	600.00	372	1,215.27
37	566.35	195	4.80	373	81.74
38	1,399.06	196	1.86	374*	1,297.99
39	949.93	200	1,273.33	375	1,532.25
41	46.76	202*	38.24	376	22.07
42	2,240.37	204	1,747.74	379	2,787.30
43*	198.59	206	1,327.15	380*	86.59
44	155.99	209	201.29	382	246.59
46*	110.07	212*	51.40	383	625.56
47	1,346.90	213*	330.46	385	1,255.79
48	173.05	214	266.65	387*	430.60
49	185.21	215	4.81	389	316.10
50*	123.96	216*	1,530.04	394	96.20
51*	454.63	217	1,453.83	397*	901.34
52	183.21	218	92.97	401	319.68
53	486.80	220	502.70	402*	728.00
54	206.60	221	1,640.56	404	48.47
55	576.25	223	224.44	406	345.22
56	530.94	224	198.59	407	967.74
57	934.10	225	4.22	408	338.01
58	117.57	226*	1,232.32	409	216.45
59	1,049.70	228	14.04	411	404.90
62	109.46	230	933.10	412	549.85
63	1,236.63	233*	1,740.55	413	135.52
64	220.94	234	548.79	414	1,053.89
65	289.50	235	395.71	415	169.19
67	158.84	236	275.19	416	55.42
69	49.92	237	636.13	418	358.27
70	2,675.19	238	891.40	419	66.54
73	113.36	239	1,017.16	421	256.16
75	280.50	240	2,377.06	423	978.64
76	721.26	241	12.48	424	584.41
78	802.58	242	2,293.07	425	235.10
79*	243.15	243	116.40	427*	1,195.05
81	1.167.33	245	895.48	429*	75.15
82	342.39	247	181.76	430*	2,429.46
83	1,147.94	248	98.86	432*	6,098.49
84	146.03	251*	2,351.85	433	90.46
85*	333.63	253	85.61	434	659.17
86	405.62	254	463.11	435*	68.81
87*	49.25	257*	1,202.46	437	868.72
88	1,965.41	258	29.89	438	84.64
90	558.73	259	492.71	439	541.15
91*	77.09	260*	40.43	440	737.73
92	14.83	261	945.97	441	229.17
93	351.56	263	65.13	442	587.30
94	2,851.17	265	202.58	443*	28.17
95*	47.18	266	1,516.05	444	1,263.49
98	158.09	267*	443.13	445*	1,813.69
99	100.64	268	303.55	446*	726.93
100	4.97	269	493.72	448	583.67
101	418.70	270	309.23	450	526.79
102	1,028.47	271*	1,050.83	451	530.08
103	238.36	274*	224.93	452	509.01
104	286.86	275	17.96	454	312.01
105	454.63	276	592.63	455	526.73
106*	992.68	277*	2,285.01	456	124.92
107	375.96	280	26.15	457	340.51
108	19.38	281	526.43	458	1,587.60
109	105.55	282	138.83	460*	1,111.18
110*	113.24	283	782.89	461	305.19
112	308.81	284	159.67	462	42.73
113	479.20	285	726.76	463	196.63
114	1,410.34	286	88.19	464	240.59
115*	315.23	288	54.87	465	867.80
116	803.95	290	28.62	466	258.06
119	137.46	291	319.51	467	216.48
120	397.02	292	1,504.26	468	385.87
122	67.93	293	841.78	469	330.48
123	643.44	294*	33.90	470*	93.24
124	91.38	295	748.84	471*	952.78
126	43.70	296	248.30	472	397.69
127	1.142.61	297*	66.10	473	1,047.11
128	291.04	299	178.70	474	115.34
129*	160.40	301	443.81	476	23.46
130*	785.05	303	208.40	477	40.97
131*	1,586.76	304	584.97	479*	211.10
132	77.26	305*	764.99	480	186.60
133	960.45	306	137.36	481	517.84
134	102.19	307	1,206.29	484	1,247.50
135*	27.04	309	75.10	487*	442.67
136*	515.75	311*	110.05	488*	645.57
137	493.18	312	66.59	496	292.93
138	110.37	313	14.97	497*	739.28
139*	546.12	316	1,761.39	498	134.35
140	20.56	317	356.78	499*	110.25
141*	11.05	318	55.45	500	217.55
142	281.24	320	557.28	502*	667.51
143	443.59	321	643.87	503	595.41
145	56.26	322	155.26	504*	405.55
146*	3,411.85	324	341.22	505	518.11
				506	49.96

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 217,008.80

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.40	149	11.00	345	26.00
4	9.60	153	22.70	346	51.70
6	4.30	156	16.70	347	25.65
8	78,40	157*	13.50	348	7.25
10	12.90	158*	112.80	349	29.15
11	11.00	161	9.20	352	26.20
14	52.80	162	36.60	353	85.40
15	26.00	164*	5.00	358*	77.40
16	22.10	168	1.00	360*	95.75
17	8.55	170	20.15	361*	49.20
20	17.00	172*	9.80	362*	18.40
22	101.00	173	35.80	368*	9.20
32	4.80	174	78.75	371*	27.20
35	18.40	180	33.00	374*	42.70
37	12.50	183	4.80	375	20.00
39	58.00	184	5.00	379	32.00
42	43.00	200	39.80	383	9.20
44	.85	204	45.25	385	38.55
47	121.75	206	71.00	387*	58.65
48	9.20	209	29.40	397*	23.20
49	5.25	213*	.90	401	30.40
50*	2.45	214	18.00	402*	68.10
51*	18.60	216*	110.20	406	11.00
53	9.20	220	11.85	407	42.10
55	8.30	221	63.55	408	6.40
57	38.20	226*	11.00	411	15.40
59	61.00	230	7.35	412	22.00
62	.85	233*	115.10	414	60.00
64	6.10	234	4.45	415	9.20
70	18.40	236	23.90	417	18.40
75	11.65	237	11.00	418	39.90
76	56.60	238	2.45	419	12.50
78	19.95	239	21.40	421	33.00
79*	26.00	240	129.05	424	5.40
81	2.25	242	32.05	427*	98.30
82	30.10	245	11.85(-)	430*	105.80
83	31.20	247	1.00	434	69.80
88	74.45	248	2.55	437	6.35
90	19.95	251*	251.60	439	27.40
93	.85	253	2.95	440	24.40
94	73.45	257*	24.90	442	21.50
95*	6.70	261	50.30	443*	1.35
101*	21.40	266	18.45	444	67.35
102	4.45	267*	11.00	445*	132.20
103	42.80	268	11.00	446*	80.80
104	31.55	269	9.20	448	38.60
105	11.00	270	10.35	450	2.45
106*	2.45	271*	33.95	454	4.80
107	43.00	277*	99.20	456	9.15
108	.85	282	11.35	458	11.00
110*	119.80	283	5.45	460*	26.20
114	29.00	291	9.60	462	7.20
115*	52.45	292	21.80	465	21.55
116	7.00	293	66.40	466	9.20
119	14.00	301	14.95	467	4.80
120	13.55	304	7.35	471*	11.05
123	5.70	305*	20.20	472	21.05
124	1.70	307	36.00	473	14.00
129*	2.45	317	6.40	479*	3.20
130*	57.20	320	31.20	480	12.20
131*	33.70	325*	9.20	484	10.30
133	14.85	331*	64.40	488*	20.20
138	3.30	332	2.45	496	15.90
139*	5.00	333	9.20	497*	2.90
142	5.60	334	14.00	498	3.20
143	4.80	336	48.40	500	37.20
145	11.00	338	12.00	502	26.20
146*	110.05	340*	138.65	503	11.10
147	25.05				

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,104.15

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ СЕРПНІ 1983

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
5	Сененко Василь	500.00
14	Шевкун Микола	500.00
20	Прихітко Яків	500.00
33	Баб'як Володимир	1,000.00
33	Патроник Марія	500.00
36	Онуфрик Софія	500.00
38	Ларкин Ірена	1,000.00
45	Бутрин Йосиф	500.00
49	Боднар Микола	300.00
49	Урбанський Анна	300.00
55	Біленький Павло	227.00
63	Сперль Катерина	1,000.00
65	Галущак Марія	500.00
65	Галущак Марія	500.00
72	Келлер Франк	500.00
78	Старр Анна	1,000.00
96	Бобин Марія	500.00
106	Костів Розалія	500.00
109	Стазетський Роза	500.00
114	Павлиш Емілія	1,000.00
114	Павлиш Емілія	2,000.00
114	Процик Віктор	500.00
114	Процик Віктор	1,000.00
114	Процик Віктор	5,000.00
123	Лисик Василь	1,000.00
123	Лисик Василь	1,000.00
126	Кич Михайло	1,000.00
130	Лучанко Григорій	250.00
130	Стешин Міні	500.00
147	Саврук Марія	500.00
147	Саврук Марія	500.00
155	Гайнз Джеймс І.	1,000.00
170	Галевич Йосиф	500.00
191	Теліщка Іван І.	500.00
194	Зохнюк Олександер	500.00
213	Макар Емілія	1,000.00
216	Луцький Ольга	3,000.00
220	Пирко Каролина	1,000.00
242	Ковальська Анастасія	1,000.00
253	Федорів Володимир	500.00
261	Шиб'як Патриція	2,000.00
267	Хомик Теодора	500.00
270	Осміловська Параскевія	1,000.00
291	Онисько Василь	1,000.00
291	Онисько Василь	1,000.00
292	Длюгош Теодор	1,000.00
292	Гладий Марія	500.00
318	Тхорик Юлія	1,000.00
325	Бишко Іван	500.00
337	Талан Ангеля (Таланова)	500.00
337	Таланова Ангеля (Талан)	500.00
338	Кисилиця Катерина	750.00
338	Крицька Антоніна	1,000.00
342	Ґінда Іван	500.00
349	Мотика Катерина	700.00
350	Малиняк Данило	1,000.00
361	Реннісон Каролина	500.00
363	Іванців Анастасія	1,000.00
376	Кудинго Іван	1,000.00
379	Бурдик Іван	500.00
379	Бурдик Іван	500.00
379	Матрипула Володимир	500.00
379	Матрипула Володимир	500.00
382	Паскаважі Едвард	500.00
383	Стельмах Гелена	1,000.00
406	Шипська Анна	1,000.00
423	Рихтицький Стефан	1,000.00
430	Марків Павлина	500.00
440	Парипа Тарас	1,000.00
454	Полулич Стефан	500.00
462	Лучак Василь	1,000.00
481	Астряйб Неллі	1,000.00
503	Доросевич Іван	1,000.00
	Разом	$65;027.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1983

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
37	Війг Юлія	30.00
70	Ґелета Катерина	30.00
83	Витіш Петро, ст.	30.00
114	Костинюк Дмитро	30.00
114	Любинець Антін	30.00
114	Смоляк Іван	30.00
116	Мрочко Михайло	30.00
116	Шевців Анна	30.00
121	Ґедз Михайло	30.00
164	Ґелетій Петро	30.00
194	Савицький Василь	30.00
204	Глинський Катерина	30.00
214	Чолій Марія	30.00
220	Бліда Марія	30.00
221	Куліш Стефанія	30.00
221	Василовський Филип Т.	30.00
223	Гринчишин Софія	30.00
223	Корнова Андрій	30.00
278	Помс Марта	30.00
286	Бунда Стефан	30.00
305	Осінчак Павло	30.00
333	Ґелетій Софія	30.00
336	Романяк Анастасія	30.00
348	Макар Мирон	30.00
360	Шишка Чеслав а	30.00
368	Наконечна Анна	30.00
368	Галушка Анна	30.00
430	Білик Євдокія	30.00
430	Ґерловський Анна	30.00
430	Ґерловський Семен	30.00
	Разом	900.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1983

Членські вкладки	$223,112.95
Прибутки книгарні і друкарні	87,511.31
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$292,401.73
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	137,024.02
Гіпотечних позичок	25,191.10
Членських позичок	2,567.48
Уділів	1,962.64
Банків	4,443.91
Разом	**$463,590.88**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$12,013.56
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	375.33
Податків від заморгеджованих реальностей	757.00
Премії за шпитальне забезпечення працівників	2,470.04
Коштів публікації „Свободи"	16,945.70
Коштів поштових оплат	40.00
Коштів друків і приборів	260.00
Стипендії	50.00
Разом	**$32,911.63**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$30.00
З продажі англ. Енц. Українознавства	1,629.78
Разом	**$1,659.78**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$79,469.92
Сплачено гіпотечних позичок	22,679.96
Сплачено членських позичок	3,698.28
Разом	**$105,848.16**
Разом загальний прибуток за серпень 1983	**$914,634.71**

ВИДАТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1983

Виплати членам:	
Грошові звороти	$44,791.82
За дозрілі вивінувальні грамоти	44,409.00
Посмертні допомоги	65,027.00
Відсотки від посмертних допомог	63.99
Вкладки за дітей, яких родичі померли	637.90
Премії за реасикурацію	278.17
Повернені вкладки	76.28
Допомога з Фонду Братського	900.00
Стипендії	41,950.00
Разом	**$198,134.16**
Видатки:	
Союзівки	$150,695.88
Книгарні і друкарні	89,803.09
"Свобода" за орган	55,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$1,172.97
Лікарські бадання нових членів	117.95
Винагорода обласних організаторів	2,500.00
Винагорода Відділових секретарів	106.44
Винагорода Відділових організаторів	2,508.58
Кошти подорожей обласних організаторів	1,407.95
Разом	**$7,813.89**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$11,625.01
Платня працівників	31,278.69
Премії за шпитальне забезпечення працівників	7,743.18
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	16,529.58
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	455.43
Разом	**$67,631.89**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$1,382.00
Книжки і друки	195.00
Меблі і машини	4,079.62
Загальні канцелярійні видатки	2,363.02
Оплати до асекураційних урядів	268.44
Кошти канадської канцелярії	297.14
Поштові оплати	1,450.51
Кошти друків і приборів	9,518.22
Обслуга машин	2,571.62
Кошти телефону	7,610.76
Загальні кошти подорожей	1,341.90
Разом	**$31,078.23**
Різні видатки:	
Кошти Конвенції	$11,040.00
Кошти Річного Засідання	77.60
Страта при продажі бондів	5,488.30
Пожертви	2,050.00
Спортова акція	1,500.00
Податки від заморгеджованих реальностей	860.33
Коштів розбудови організаційного відділу	425.00
Разом	**$21,441.23**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$49,675.00
Уділено гіпотечні позички	120,000.00
Закуплено уділи	1,942.64
Уділено позички на підклад грамот	9,142.48
Закуплено елект машини	184.20
Разом	**$180,944.32**
Видатки за серпень 1983	**$802,542.69**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ	
Готівка	$694,421.68	ФОНДИ	
Бонди	34,478,212.94		
Уділи	552,554.83	Забезпеченевий	$47,949,349.44
Гіпотечні позички	2,947,421.24		
Позички на грамоти	815,595.35	Братські	154,639.73
Реальності	644,399.52		
Друкарські і електронічні машини	224,093.06	Сирітський	292,165.10
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,400,000.00	Захисту	271,421.21
Авторське право	1,200.00	Наглої потреби	90,323.14
Разом	**$48,757,898.62**	**Разом**	**$48,757,898.62**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1983 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1983 р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення		Разом у 1983 р.
	Округа АЛЕНТАВН				
144	Олеся Орлян	19	$79,000	1АДД	32
369	П. Крепіч	1	2,000		1
	Разом	**20**	**$81,000**	**1АДД**	
	Округа БАЛТИМОР				
15	О. Зинюк	7	$33,000	3АДД	11
320	І. Малко	1	1,000		4
	Разом	**8**	**$34,000**	**3АДД**	
	Округа БОСТОН				
307	Д. Ґалонжка	1	$1,000		3
	Округа БОФФАЛО				
127	Марія Гаравус	3	$11,000		15
	Округа ЧІКАГО				
22	Олена Олек-Скатт	2	$10,000		5
301	П. Врублівський	1	1,000		2
379	В. Семків	1	1,000		9
452	І. Попик	1	2,000		2
	Разом	**5**	**$14,000**		
	Округа КЛІВЛЕНД				
102	М. Бобечко	1	$1,000		6
112	Марія Капраль	1	500		3
336	В. Стригун	1	2,000		1
	Разом	**3**	**$3,500**		
	Округа ДІТРОЙТ				
20	Р. Куропась	1	$1,000		3
82	Олга Марущак	2	3,000		2
94	Р. Татарський	2	10,000		15
292	Стела Федик	3	11,000	1АДД	13
	Разом	**8**	**$25,000**	**1АДД**	
	Округа ДЖЕРЗІ-СИТІ				
25	Квітка Стецюк	3	$3,000		22
170	В. Білик	4	20,000	2АДД	13
	Разом	**7**	**$23,000**	**2АДД**	
	Округа МІННЕАПОЛІС				
385	М. Крамарчук	1	$1,000		10
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
473	Віра Брант	1	$2,000		5
	Округа НЮАРК				
27	Н. Олесницький	1	$25,000		7
172	В. Осадчук	1	1,000		
	В. Оріховський	1	5,000	1АДД	5
214	Ольга Парубчак	1	3,000		10
371	Ю. Баранюк	2	2,000		9
	Разом	**6**	**$36,000**	**1АДД**	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН				
59	Т. Сливінський	1	$5,000		10
	Округа НЮ ЙОРК				
194	М. Юзенів	1	$1,000		6
325	Марія Лисогір	2	4,000		7
327	Зеновія Зарицька	1	50,000		2
489	Микола Шпитко	2	13,000		3
	Разом	**6**	**$68,000**		
	Округа НІЯҐАРА (Канада)				
427	П. Дяків	1	$1,000		9
458	Д. Пищ	3	15,000		10
	Разом	**4**	**$16,000**		
	Округа ПАССЕЙК				
42	І. Блиха	1	$3,000		8
	Округа ПЕРТ АМБОЙ				
332	К. Мазепа	1	$1,000		1
353	В. Оріховський	1	1,000		22
372	Й. Ярема	1	1,000		6
	Разом	**3**	**$3,000**		
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
83	С. Гавриш	1	$1,000		
	А. Кушнір	1	20,000		17
154	Анна Яремко	1	5,000		2
162	Д. Федорійчук	1	1,000		5
163	Т. Дуда	1	5,000		6
216	І. Одежинський	1	25,000		15
231	В. Пастушок	10	29,000	5АДД	76
245	М. Мартиненко	1	1,000		6
261	П. Аркотин	1	1,000		5
268	Е. Барилка	2	3,000		2
269	Христина Фуга-Ґербеги	1	1,000		9
347	Дарія Цапар	2	10,000		14
375	П. Тарнавський	1	1,000		17
424	В. Трипупенко	1	1,000		4
430	І. Кнігницький	1	1,000		2
479	Патриція Мир	1	2,000		1
	Разом	**27**	**$107,000**	**5АДД**	
	Округа ПІТТСБУРҐ				
53	Д. Головатий	1	$1,000		4
161	А. Джула	2	6,000	1АДД	17
276	С. Іваницький	4	6,000		6
296	П. Лобур	2	2,000		6
	Разом	**9**	**$15,000**	**1АДД**	
	Округа РОЧЕСТЕР				
316	В. Гавриляк	6	$6,000		37
	Округа ШАМОКИН				
7	Гелен Словік	1	$2,000		4
78	І. Петрунцьо	1	2,000		13
242	Й. Чабан	3	12, 000	1АДД	14
389	М. Хомин	1	1,000		3
	Разом	**6**	**$17,000**	**1АДД**	

(Продовження на ст. 6)

Сан Франсіско довідується про Великий голод в Україні

Дуже мало американців знає про голод 1932-33 років в Україні, який скосив життя багатьох мільйонів українців. А ще менше вони поінформовані про те, що цей голод був інструментом комуністичної політики, спрямованої на заломлення спротиву українського народу режимові.

Комітет відзначення голоду в Україні був створений в північній Каліфорнії, щоб згадати жертв голоду і поінформувати американський загал про цю трагедію. Запізнати світ із терпіннями жертв голоду—це дуже ефективний спосіб вшанувати їх пам'ять. З цією метою комітет заплянував дві акції. Перша—це поминання, спрямоване в бік українсько американської громади, яке вже відбулося в неділю, 22-го травня ц.р., в залі української православної церкви у Сан Франсіско. У програмі були доповідь, свідчення очевидців голоду і музичні виступи.

Друга, дводенна акція, плянується на суботу, 5-го листопада ц. р. Вона запроєктована для американського загалу при співучасті української громади. В суботу буде жалобний похід із засвіченими свічками і відповідними афішами під консульство СССР у Сан Франсіско.

На другий день, у неділю, будуть відправлені панахиди в усіх українських церквах міста, а відтак по обіді запляновaна велика поминальна програма. Програма, яка буде відбуватися у престижевому Гаят Рідженсі Готелі у Сан Франсіско і запроєктована на 800-1000 людей почнеться традиційною українською тризною. У програмі будуть: головна промова визначного американського фахівця українських справ проф. Роберта Конквеста, свідчення учасників голоду, хорові та інструментально-музичні виступи. Ця програма буде проводитися англійською мовою. Будуть запрошені представники уряду—губернатор Каліфорнії, посадники міст у північної Каліфорнії та інші визначні особи американського сектора.

Вже від початку травня наш Комітет провадить інтенсивну публічну рекляму. Співпрацюючи з Комітетом в Лос Анджелесі, наш Комітет буде старатися дістати офіційні проклямації від урядових чинників Каліфорнії.

Тепер уже друкується кілька сотень інформативних брошур та інших публікацій англійською мовою, які будуть роздаватися американцям. Вся ця праця вимагає солідної фінансової бази. Тому всі місцеві церкви і організації задеклярували більші суми грошей на цілі Комітету, заплянованo також широку збіркову акцію для придбання фондів. Є сподівання, що українська громада відгукнеться жертвенно.

Комітет уважає, що відзначення голоду в Україні—це дуже рідка нагода поінформувати американський загал про злочин СССР відносно людства, як також про постійну боротьбу українців як у краю, так і на іміграції за національне самовизначення і державну незалежність. Найвищий час, щоб усі в світі знали, що українці—це 50-мільйоновий нарід із тисячолітньою історією і багатою власною культурною традицією і спадщиною.

Комітет прийме з вдячністю моральну і фінансову допомогу з усіх сторін американського континенту. Ваша підтримка увінчає успіхом наші акції. Очолюють Комієтет адвокат Андрій Сороковський—голова, д-р Олег Верес— заступник голови, Маруся Черепенко-координатор.

Адреса Комітету: Ukrainian Famine Commemoration Committee of North Galifornia, P. O. Box 4728, San Francisko, Calif., 94101

Тарас ДеЦмайло Кульчицький

Увага! ТОРОНТО! Увага!

СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА ЛІДІЇ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

поставить

в суботу, 22 жовтня, год. 8-ма веч.

драму В. Винниченка

„ЧОРНА ПАНТЕРА і БІЛИЙ ВЕДМІДЬ"

В неділю, 23 жовтня, год. 3:00 по пол.

поему Н. Забіли

„ТРОЯНОВІ ДІТИ"

Заля школи при 330 Lansdowne Ave

Квитки в книгарнях

Влаштовує УСК при Торонтонському Університеті

86-ий Відділ Союзу Українок Америки

ПОКАЗ МОДИ

"A LA CARTE BOUTIQUE"

в RAMADA INN, Rt. 10, East Hanover, N.J.

Неділя, 23-го жовтня 1983 р., год. 4та по пол.

Несподіванки — **Канапки, солодке, кава**

Вступ: 10.00 дол. — Емерити і студенти: 5.00 дол.

Український Драматичний Ансамбль „ЗАГРАВА" з Торонто, Канада

поставить прем'єру сатири на 3 дії з сучасного життя в Канаді

Бориса Будного

„ВІВА БОЙКО"

в неділю, 23-го жовтня 1983 р., год. 5-та по пол.

Заля парафії Покрови Пресвятої Богородиці
6812 Broadview Road, PARMA, Ohio

Квитки купувати в українських книгарнях і кооперативах, а в день вистави при касі театру

УКРАЇНСЬКИЙ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР „ПРОМЕТЕЙ"

Філядельфія, Па.

КОНЦЕРТ

з нагоди 20-ліття існування хору

Диригент: **Михайло Длябога**

Піяністка: **Ірина Пелех-Зварич**

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ
Субота, 15 жовтня 1983, год. 7:30 веч.
Заля: Port of History Museum, Penn's Landing, Philadelphia, Pa.
Foot of Chestnut Street at Delaware Avenue

НЮ ЙОРК
Субота, 22 жовтня 1983, год. 6:30 веч.
Заля: Cooper Union
7th St. and 3rd Ave.
New York, N.Y.
Квитки: Арка, ЕКО, Сурма

Дітройт вшанував пам'ять жертв голоду в Україні

Раніше заплянованe жалобне вшанування пам'яті жертв голоду в Україні 1932-33 років відбулося у Дітройті в неділю, 25-го вересня ц.р., у залі середньої школи Фіцджералд у Воррені, Миш. Це була заключна з цілої низки окремих імпрез, якою громада Метрополітального Дітройту відзначила 50-ліття штучного голоду в Україні.

Почалося жалобне вшанування молитвою за жертви голоду, що її промовили учні школи при церкві НЗП-ДМ в Гемтремку, яких приготувала учителька Ксеня Кучер. Закінчивши молитву, виконавці склали квіти при палаючому жертівнику.

Голова Громадського Комітету д-р Маруся Бек, відкриваючи офіційну частину програми, з притаманною їй красномовністю змалювала красу України та її природні багатства, з одного боку, а з другого—руїну та народовбивство Москви, якими вона ламала гін до самобутнього життя українського народу на протязі вікової історії.

На прикінці свого слова вона представили присутнім кільканадцять очевидців, уцілілих від голодової смерти в 1932-33 роках.

„Голод, як засіб поневолення"—це тема доповіді, яку зі справжньою майстерністю виголосив ред. Михайло Смик, один із очевидців голоду. Промова базована на джерельних, маловідомих матеріялах, насичена статистичними даними та фактами. Зокрема промовець вказував на відмінність духовости українського народу від московського. Москва на протязі вікової історії позначалася жорстокістю супроти України, включно з голодоморством менших розмірів у 1921-22, 1946-47 роках й одним із найбільших в 1932-33 роках, як одного із численних засобів поневолення та зламання спротиву проти нього. Україна ніколи не може забути тих 7 мільйонів жертв голоду, але найкращим пам'ятником для них буде самостійна українська держава. Промовець захопив слухачів глибоким змістом промови.

Резолюції відчитали Олена Калитяк і Ліда Заревич, а присутні прийняли їх вставанням із місць замість оплесків.

Після короткої перерви Леся Казіма заграла фортепіянове сольо „Прилюд" Р. Ревуцького і „Токату" Хачатуряна і тим поглибила настрій учасників.

Відомий поет Олекса Веретенченко прочитав свої поеми—„1933" і „Пам'ятник". У них автор зумів словами змалювати зворушеним слухачам трагізм і людське горе з часів голодової облоги.

Мецо-сопрано Християна Липецька, відома як „соловейко Дітройту", під акомпаньямент Марії Лисовської проспівала „Молитву" Т. Шевченко, І. Соневицький; „Думку" Я. Степовий, М. Гаврилко; „Жита" О. Олесь, Н. Нижанківський. Вона, як до речі, кожного разу, полонила своїм співом серця присутніх.

У повному складі появилася на сцені Капеля Українських Бандуристів ім. Тараса Шевченка з її мистецьким керівником Григорієм Китастим. Першою точкою була псальма „Блажен муж" А. Гнатишина. Набожність, яку відчувалося у високомистецькому виконанні цієї псальми, була справжнім вшануванням до глибини почуття пам'яті заморених голодом невинних чоловіків, жінок і дітей. Потім слідували: „Ой, ішли наші славні запорожці", історична пісня, сумовитий „Марш поляглих" Г. Китастого. Після „Вкраїно, мати" К. Стеценка слідувала „Чорна рілля ізорана" С. Людкевича. Слухаючи її, в душі малювалися жахливі картини спустошених і вимерлих сіл України в роках голодової облоги 1932-33 років. Бадьорим „Марш Україна" Г. Китастого закінчила Капеля свій виступ.

При цій нагоді варто звернути увагу на важливий факт, а саме: були погляди, що не годиться включувати вокально-мистецької частини в програму жалобного вшанування жертв голоду. Відбута імпреза зовсім заперечила такий погляд. Підібраний відповідно до події репертуар Капелі відповідав в цілості намірам організаторів та настанові учасників. Не завжди й не кожна панахида зворушує до глибини душі учасника так, як це переживалося на цій імпрезі. Біля 800 учасників своєю присутністю та душею справді глибоко вшанували пам'ять мільйонів жертв московського голодомору. Замість овації, вставанням з місць учасники нагороджували виконавців програми. І це у великій мірі надало достойности імпрезі.

Заінтоноване Я. Дужим „Боже Великий" підхопили всі присутні на залі й могутньо та набожно закінчено програму.

Жалобним вшануванням жертв голоду велика громада метрополії Дітройту завершила відзначення 50-ліття штучного голоду в Україні. Всі імпрези пройшли з повним успіхом, а що найважливіше—об'єднано. Гармонійна співпраця організацій та всіх парафій з Громадським Комітетом в Дітройті може послужити добрим прикладом для інших громад.

Василь Папіж

20 вересня 1983 року

До
Президії
Світового Конгресу Вільних Українців
Торонто, Канада

Вельмишановні!

Виконавчий Комітет Українського Братського Союзу, згідно з одноголосним рішенням його членів під час нарад в дні 27-го серпня 1983 року повідомляє Вас, що з уваги на події, які зайшли на XIII Конгресі Українців Америки в жовтні місяці 1980 року, теперішній УККА не репрезентує нашої установи.

Виконавчий Комітет Українського Братського Союзу піддержує заходи Української Американської Координаційної Ради стати на форумі СКВУ крайовою репрезентацією українців ЗСА, а тим самим і нашої установи.

З правдивою пошаною,
за Виконавчий Комітет УБСоюзу
Іван Олексин, голова
д-р Роман Ричок, головний секретар
Едвард Попіль, фінансовий секретар-касир

З ДІЯЛЬНОСТИ ВИННИЧЕНКІВСЬКОЇ КОМІСІЇ УВАН

Пожертви на фонд збереження, опрацювання і видання літературної спадщини Володимира Винниченка

Список жертводавців ч. 23

Праця Винниченківської комісії продовжується. Другий том „Щоденника" закінчено друком і є надія, що на кінець цього року він вже піде до читачів і бібліотек.

На наступний рік плян праці Комісії такий:

1) Закінчити опрацювання 3-го і 4-го томів „Щоденника" і продовжити упорядкування багатющої листувальної спадщини В. Винниченка.

2) Видати анотовану бібліографію В. Винниченка, що її вперше науково опрацьовано.

3) Упорядкувати і підготовити до друку збірник „Винниченко в спогадах сучасників".

4) Продовжувати наукові консультації для студіюючої молоді й дослідників, що систематично приходять до Комісії з різних наукових закладів світу (навіть з Японії).

На виконання цих завдань, за цей рік, надійшли пожертви від таких свідомих українських патріотів:

Інж. Святослав Боженко (в пам'ять батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) - 300.00, Д-р Марія Фішер-Слиж - 200.00 Д-р Володимир Лисий - 200.00, інж. Володимир Котенко - 125.00 д-р Теодор і Олександра Костюк - 120.00, д-р Галина Шимонович-Рудницька -100.00, Василь Кий - 100.00 Григорій Слободяник - 100.00, Галина і Іван Р. Костюк (св.п. сестри, української письменниці Ірини Вільде та її мужа, розстріляного німцями, Євгена Полотнюка) - 100.00 панство Леся і Іван Гасвський (з нагоди 80-річчя Г.О. Костюка) - 100.00, д-р Борис Филипчак - 100.00, д-р Юліян Мовчан - 100.00, інж. Микола Громницький - 100.00, пані Марія Безпечна - 100.00, Анна Гувер (з нагоди 80-річчя Г.О. Костюка) - 75.00, Ніна Закидальська - 75.00, Микита Скрипник - 57.00, О.В. Діберт - 50.00, Микола Андре - 50.00, Іван Дубилко (Торонто) - 50.00, Варвара Бакало (з нагоди 80-річчя Г.О.Костюка) - -50.00, Зінаїда Мацик - 50.00, Марія і Богдан Гарасевич -50.00 Олександер Зозуля - 50.00, Валентина Лімонченко - 50.00, проф. Петро Шинкар - 50.00, проф. Любов Марголіна-Гансен (з нагоди 80-річчя Г.О. Костюка) - 30.00, Галина Білоус - 32.00, інж. Василь Василів (з нагоди 80-річчя Г.О.Костюка) - 30.00, інж. Леонід Гусак (з нагоди 80-річчя Г.О. Костюка) - 25.00, проф. Гайовий Федір - 25.00, Віктор Андре - 25.00, Федір Корсун - 25.00, Андрій Дідик - 25.00, Ніна П. Драй-Хмара - 20.00, Орест Небеш - 20.00, А. Худяк - 20.00, Олександра Бражник - 20.00, Тамара Погуляй (св.п. Павла Петренка) - 20.00, В. Матвієнко - 20.00, Ганна Шерей (з нагоди 80-річчя Г.О. Костюка) - 10.00, Петро Фединський - 10.00, Марія Масюк - 10.00, Олена Карачківська - 10.00, Ірена і Петро Твердохліб - 10.00, П. Сіренко - 10.00.

Винниченківська комісія УВАН щиро дякує всім добродіям-жертводавцям і сподівається на дальшу щедру допомогу від всієї свідомої української громади. УВАН, як наукова установа, користується правом податкових пільг (Текс екземпт). Всі пожертви на „Фонд Винниченка" можна відраховувати від своїх податків.

Чеки просимо виписувати на The Ukrainian Academy (Fund Vynnychenko).

Посилати на адресу: The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S., Inc. 206 W. 100 St. New York, N.Y. 10025.

Винниченківська Комісія УВАН

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

UFU Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. Ольги Машталер

на ПАТРІЯРШИЙ ФОНД зложили:

Боднар Богдан, д-р Заньків Вол., Пастушенки Яр. і Н., Поритки Р. і Г. по дол. 50.00; Василь і Мирослава Вишивані дол. 30.00; по 25.00 дол. Марта і Роман Ромах, Олена і Олександер Смик; по дол. 20.00: Білан Олександер, Мирослава Білан, Зірка і Микола Галів, Вол. Грицин, Прокіп Кісіль, Ераст Куровицький, Микола Ничай, К. Стецюк, Хабурський Богдан і Володимира, І. і Ф. Чарторинський, мґр. Яр. і І. Щербанюк, Щудло Текля. По дол. 10.00: Балабан Яр. і Анастазія, Ганущак М. і С., М. і О. Івасівка, Юлія і Вол. Копчинські, Р. і Л. Крупка, Павло і Люба Михалевич, Марія Прибильська, Стефанія Пурій, Яцків Василь, та з місця праці: дол. 10.00 месенджер та дол. 5.00 Тереса.

На ПРЕСФОНД журналу „ПАТРІЯРХАТ": Ярослав Клим дол. 10.00 та Василь і Зеновія Никифорук дол. 25.00.

Разом ------------ дол. 660.00

Всім ВШ. Жертводавцям щира подяка!

Опечаленій Родині глибокі співчуття від

УПРАВИ ВІДДІЛУ
Українського Патріярхального Т-ва в Ню Йорку

New release

FUNNY TEARS
A COLLECTION OF SHORT STORIES
By Mykola Ponedilok

в англійському перекладі з українського оригінала.

Художнє оформлення ЕКО (Едвард Козак) і Галина Мазепа

Ціна примірника 10.00 дол. та 1 дол за пересилку.
Мешканців Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

...Ні, не померли для нас ті наші попередники, що свої білі кості за краще життя України склали в високих могилах. Їх душі, їх вічно живі, рідні нам душі, єднаються з нами, підбадьорюють в нас силу, підтримують надію, накладають на нас певні завдання й обов'язки до нашої Матері..."

Митрополит ВАСИЛЬ ЛИПКІВСЬКИЙ

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ПОБУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА МИТР. В. ЛИПКІВСЬКОМУ

оцією дорогою запрошує всю Велику Українську Громаду, поодиноко і організаційно, на урочисте національне свято

ВІДКРИТТЯ і ПОСВЯЧЕННЯ в Українському Пантеоні ПАМ'ЯТНИКА

ВЕЛИКОМУ СИНОВІ-МУЧЕНИКОВІ УКРАЇНСЬКОЇ ЗЕМЛІ та ХРИСТОВОЇ ЦЕРКВИ

бл. п. ВАСИЛЕВІ ЛИПКІВСЬКОМУ

МИТРОПОЛИТОВІ КИЇВСЬКОМУ І ВСІЄЇ УКРАЇНИ

яке відбудеться в 62-гу річницю Всеукраїнського Собору Української Автокефальної Православної Церкви в днях 22-го і 23-го жовтня 1983 року в осередку УПЦеркви в США, Савт Бавнд Брук, Н. Дж.

Порядок святкувань: **субота, 22-го жовтня, о 7-ій год. вечора — ВСЕГРОМАДСЬКЕ ПРИЙНЯТТЯ в Домі Української Культури. Неділя, 23-го жовтня, о 9-ій год. ранку, коло Церкви-Пам'ятника — зустріч Владик, ТОРЖЕСТВЕННА СВЯТА ЛІТУРГІЯ, ЛІТІЯ та чин ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА.**

Квитки на ПРИЙНЯТТЯ просимо замовляти, пересилаючи належність до: Metropolitan Lypkivskyj Fund, St. Andrew Federal Credit Union, P.O. Box 375, So. Bound Brook, N.J. 08880.

Ціна квитків 25 дол. від особи; молодь і пенсіонери — 15 дол.

Зголошення представників від організацій і письмові привіти просимо також надсилати на вищеподану адресу.

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

70-ліття Товариства „Просвіта" у Монтреалі

Монтреаль, Канада. — Найстарше товариство на терені Монтреалю — „Просвіта" — відзначатиме тут в суботу, 22-го жовтня ц.р., о год. 6:30 вечора, у власній домівці при 252 Гордон вулиці, своє 70-ліття. В суботу відбудеться ювілейний бенкет з відповідною діловою і розваговою програмою. У другій частині відзначення, яка відбудеться в неділю, 11-го грудня, о год. 3-ій по полудні, у Плято голл, буде великий концерт з участю духової оркестри „Трембіта" Осередку СУМ, танцювального ансамблю П. Марунчака, чоловічого хору „Україна" при УНО і жіночого хору при „Просвіті". Половина приходу з концерту призначена для організації „Взаємна Поміч".

У великому смутку повідомляємо, що 12-го жовтня 1983 р. упокоївся в Бозі на 88-му році життя наш Дорогий ВУЙКО

бл. п.

МИКОЛА МАТВІЇВ

уродженець Дніпропетровщини.

ПАНАХИДА відбудеться в п'ятницю, 14-го жовтня 1983 року, о 7-ій год. вечора в похоронному заведенні П. Яреми, 129 Схід 7-ма вул. в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в церкві Св. Тройці, 359 Брум Ст., в суботу, 15-го жовтня 1983 р., в 9-ій год. ранку.

ПОХОРОН на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

НІНА І РОМАН ІЛЬНИЦЬКІ
з дітьми ОЛЕГОМ І УЛЯНОЮ,
синовою НАТАЛІЄЮ і зятем РЕЄМ
ВАЛЕНТИНА І ЛЕОНІД ПАХОЛЮКИ

Замість квітів просимо складати пожертви на Українську Православну Семінарію в Бавнд Бруку, Н. Дж.

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ

Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українські студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Франка Дахнівська - $1,000 в річницю смерти чоловіка, св. п. ПРОФ. ДМИТРА ДАХНІВСЬКОГО - пожертва призначена на публікації про штучно створений Москвою голод в Україні, у 50-ліття тієї великої трагедії українського народу:

Інж. Зеновій І. Кохановський — $ 1,000 в пам'ять дружини, св.п. МАРІЇ СТЕФАНІЇ КОХАНОВСЬКОЇ.

Марія Жовнірович - $200 в пам'ять і в день народження покійного мужа, св.п. Д-РА ІВАНА ЖОВНІРОЧИЧА.

Зореслава Коропей-Кузик - $200, д-р Ольга Коропей з Олегом і Оксаною - $200, д-р Павло й Ірена Джулі, д-р Володимир Коропей, д-р Роман Коропей, Михайло Лада - по $100, Степан Лада, Михайло Лада, Володимир Лада — $100, д-р М. Альберт, Володимир Гриценко, Том Екей, С. Мирфі, Б. Вайт, М. Вайт - $60, Американська Академія Родинних Лікарів-Відділ в Ровд Айленд, д-р Надія і д-р Юрій Сороковські - по $50, Родина Кіржецьких - $30, д-р Євген Гавдет з дружиною, Степан і Марія Кручковські, Лоренс В. Троянo, Працівники Меморіяльного Шпиталя в Повтакет, Р. Ай., Марія Савула, Український Горожанський Клюб в Повтакет, УНСоюз - 93. Відділ в Повтакет, Р. Ай., Орест Д. Чагарин, суддя, Яків Якобше з дружиною - по $25 д-р Л. Ганна - $20, д-р С.Е. Кампбель - $15, Іван і Надія Данилюки - $10 в пам'ять св.п. Д-Р ЯРОСЛАВА КОРОПЕЯ.

Марія і д-р Володимир Вірщук - $100 в пам'ять ДОНЕЧКИ ОЛЕНКИ, пожертва призначена на видання публікацій про голод в Україні 1933 року.

Марта Пісецька-Фарлі - $100 замість квітів на могилу бл.п. ЕМАНУЇЛА ПРИТУЛИ.

Д-р Евген і Неоніля Стецькові - $100 замість квітів на могилу св.п. ЛЮНИ ЛУЦЬКОЇ, пожертва призначена на видання книги про голод в Україні 1933.

Родина Рітачків - $100 в пам'ять мами, св.п. АННИ ОГОРОДНИК.

Д-р Ярослав і Ярослава Панчуки, Рута і Андрій Ріпецькі, Володимир і Богдана Слижі - по $100, Ока Грицак, інж. Степан і Марта Скрибайли - по $50, Ярослав і Ярослава Кришталовичі та Люба і Антон Яцишини з родинами - $50, Євген Грицак, інж. Едвард і Галя Мельничуки, Христя Панчук - по 25, Юрій і Надія Штогрини, Надія Юрчинська - $20, замість квітів на могилу св.п. Д-РА АНТОНА СЛИЖА.

Володимир і Олімпія Роговські - $100, Оля і Роман Кобрин та Іванна Захарків - $30, Роман Гасцький, Василь Калинович, М. і А. Крумшини, С. Скрибайло - по $20, Роман Гриців, Р. і М. Данилюки - по$10, замість квітів на могилу бл.п. ПОЛК. ВОЛТЕРА СТЕКА.

Теодора і Олександра Бакович, д-р Стефан і Олена Войтовичі - по $100, Працівники „Арізона Паблік Сервіс Компані" - $30, Доріс і Бетсі Бон, д-р Орест Комарницький, Олександер Лінечич, Володимир і Марія Чорненькі - по $25, Омелян й Ірена Комарницькі - $20, Осип Бадинський, д-р Євген Грігсбі з дружиною - по $10 в пам'ять св.п. ЯРОСЛАВА БАКОВИЧА.

Ярема Попель - $100, М. і М. Гатала, Маріянна Гатала, Соня Микитка, С. і І. Старожитник - по $25, Р. С. Старожитник - $20 в пам'ять бл.п. ЛЕСІ СЛОБОДЯН.

Христина Блаженко - $50 замість квітів на могилу вуйка, св.п. ЛЕВКА ГРЕЧАНИКА.

Валентина і Анатлій Макогон - $50 в пам'ять ЖЕРТВ ГОЛОДУ 1933 РОКУ.

Родина Петришинів - $55, Орися Лагошняк - $25, Василь Лагошняк - $20 замість квітів на могилу св.п. АНАСТАЗІЇ ПЕТРИШИН.

Ірена і Мирон Лис - $50 в пам'ять товаришки бл.п. ІРЕНИ КОСТІВ та $50 в пам'ять мами приятелів Романа і Анни Байляків, св.п. МАРІЇ ТЕЛЯТИНСЬКОЇ.

Маркіян і Іванка Лепкі - $50 в пам'ять шваґра Д-Р ВЕТ. ВОЛОДИМИРА ЮЗЬВЯКА.

Меля Дмитрів-Боднар замість квітів на могилу покійного чоловіка, бл.п. Д-РА ГРИГОРА ДМИТРОВА.

Партнери фірми „Сарджант енд Люнді Енджінірс" - $45 в пам'ять св.п. АНАСТАЗІЇ ГОРБ.

Ольга Хортик - $30, Наталія і Михайло Білоус, Анна і Михайло Думка - по $25, Отто Венке, Петро Григорович, П-во Мельничуки, Володимир Романовський, д-р Орест Хортик - по $20, Євген Гнідий, Неоніля Гордієнко, П-во Квасницькі, Петро Майнич, Михайло і Артеміда Никорович, Ірена і д-р Микола Шпитко - по $10 замість квітів на могилу св.п. РОМАНА ХОРТИКА.

Малина і Корнель Дзюби $25 замість квітів на могилу св.п. МОТРІ А. КЛИМИШИН.

Д-р Іларіон Калиневич - $25 замість квітів на могилу св.п. ІВАНА МАЛИНОВСЬКОГО.

Адв. Володимир і Марія Петришини - $25 замість квітів на могилу бл.п. ІВАНА ЗВАРИЧА.

УНСоюз - 437. Відділ в Рочестері, Н.Й. - $25, Михайло і Ольга Малинівські, Марія Холєвчук по $10 в пам'ять бл.п. СТЕФАНІЇ БАХ.

Марія Іськів - $25 в пам'ять св.п. П-ВА ПІДГІРНИХ.

Василь Лагошняк - $20 в пам'ять св.п. ДМИТРА КРУТИГОЛОВИ.

Слава і Омелян Кушнірі - $20 в пам'ять кузинки бл.п. СТЕФАНІЇ ЛОМНИЦЬКОЇ-СМУЛКИ.

Дякуючи жертводавцям за пожертви линемо до Господа з молитовним проханням, щоб дарив Померлих вічним спокоєм і радістю.

Головна Екзекутива
Фонду Катедр Українознавства (ФКУ)

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

(Продовження зі ст. 4)

Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА

121	В. Оріховський	2	$2,000	5
283	Ю. Гаврищків	1	1,000	10
	Разом	**3**	**$3,000**	

Округа ТРОЙ

57	М. Савків	1	$1,000	3

Округа ВІЛКС БЕРИ

169	В. Стефурин	1	$1,000	6

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1983 Р.

П.Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у серпні	РАЗОМ У 1983 Р. членів	на суму	АДД
	Округи Пенсильвенії					
1.	Філядельфія	40	27	239	$584.500	30
2.	Піттсбург	18	9	83	172.000	2
3.	Шамокин	20	6	78	216,000	10
4.	Алентавн	13	20	45	136,500	3
5.	Скрентон	6	—	5	6,000	—
6.	Вілкс Бери	9	1	11	14,000	—
	Разом	**106**	**63**	**461**	**$1,129.000**	**45**
	Округа Мериленду					
	Балтімор	9	8	23	$86.500	3
	Округи Ню Йорку					
1.	Ню Йорк	33	6	75	$209.500	1
2.	Сиракюзи-Ютика	14	3	34	72.000	4
3.	Рочестер	10	6	54	76,500	1
4.	Трой	7	1	27	39.000	1
5.	Боффало	8	3	24	46.000	—
	Разом	**72**	**19**	**214**	**$443.000**	**7**
	Округи Ню Джерзі					
1.	Нюарк	20	6	58	$227,000	4
2.	Джерзі Сиві	11	7	61	175,000	7
3.	Перт Амбой	12	3	44	152,500	10
4.	Пассейк	5	1	11	68,500	—
	Разом	**48**	**17**	**174**	**$623,000**	**21**
	Округи Іллиной, Мишиген і Огайо					
1.	Чікаго, Ілл.	33	5	93	$173,500	2
2.	Детройт, Миш.	20	8	75	220,500	8
3.	Клівленд, Огайо	21	3	33	137,500	1
4.	Янґставн, Огайо	9	—	9	19,000	—
	Разом	**83**	**16**	**210**	**$550,500**	**11**
	Округи Нової Англії					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	1	34	$60,500	2
2.	Бостон Масс.	6	1	11	15,500	—
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	12	38,000	3
	Разом	**30**	**2**	**57**	**$114,000**	**5**
	Округи Західніх Стейтів Америки					
1.	Центральна	6	—	2	$3,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	1	21	71,000	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	5	—	—	—	—
	Разом	17	1	23	$74,000	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	22	—	9	$31,000	1
	Округи Канади					
1.	Торонто, Онт.	23	—	45	$116,500	4
2.	Монтреаль, Квеб.	8	1	32	81,000	6
3.	Ніяґара, Онт.	9	4	39	129,000	1
4.	Захід Канади	18	—	3	14,000	—
	Разом	**58**	**5**	**119**	**$340,500**	**11**
	Загальна сума	**445**	**131**	**1,290**	**$3,391.500**	**104**

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1983 р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів
1.	231	Кемден, Н. Дж.	76
2.	316	Рочестер, Н.Й.	36
3.	144	Ляндсдейл, Па.	32
4.	407	Торонто, Онт.	23
5.	25	Джерзі Сиві, Н.Дж.	22
6.	353	Ню Бронсвик, Н.Дж.	22
7.	83	Філядельфія, Па.	17
8.	161	Ембридж, Па.	17
9	375	Філядельфія, Па.	17
10.	113	Дерри, Па.	16
11.	94	Гамтрамк, Мич.	15
12.	127	Боффало, Н.Й.	15
13.	164	Бервик, Па.	15
14.	216	Філядельфія, Па.	15
15.	183	Детройт, Мич.	14
16.	242	Фраквілл, Па.	14
17.	347	Міллвілл, Н.Дж.	14
18.	70	Джерзі Сиві, Н.Дж.	13
19.	78	Майнерсвилл, Па.	13
20.	170	Джерзі Сиві, Н. Дж	13
21.	292	Детройт, Мич.	13
22.	17	Чікаго, Ілл.	12
23.	237	Честер, Па	12
24.	305	Магони Сиві, Па.	12
25.	13	Вотервліт, Н.Й.	11
26.	15	Вашінгтон, Д.К.	11
27.	349	Менвілл, Н.Дж.	11
28.	434	Монтреаль, Квібек	11
29.	59	Бріджпорт, Конн.	10
30.	214	Нюарк, Н.Дж.	10
31.	267	Вестбури, Н.Й.	10
32.	283	Обирн, Н.Й.	10
33.	385	Міннеаполіс, Мінн	10
34.	458	Гамільтон, Онт.	10

ЧЛЕНИ КОМІСІЇ, яку президент Роналд Реґен покликав для вивчення положення в Центральній Америці, правдоподібно додатково до пляну, зустрілися у вівторок, 11-го жовтня, з керівними членами повстанської групи, яка бореться проти сандіністського уряду в Нікараґуа. Повстанський лідер Альфонсо Робельо Кальєхас зустрівся з трьома членами американської комісії та конґресменом Джеймсом Райтом, демократом з Тексасу, який подорожує з групою комісії.

Чикаґо й околиця!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ в ЧИКАҐО, Ілл.

повідомляє, що

в суботу, 22-го жовтня 1983 р., о год. 10-ій ранку в будинку Українського Клюбу Сеньйорів
2355 West Chicago, Avenue, CHICAGO, Ill.

відбудеться

СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС

з такою програмою:

1. Значення вишколу секретарів-організаторів;
2. Основи життьового забезпечення;
3. Наш „товар" роди Союзового забезпечення;
4. Обов'язки секретарів Відділів;
5. Як здобувати членів (Психологія забезпеченевої акції).

Доповідають на курсі:

Володимир Сохан, головний секретар УНС
Степан Гавриш, головний організатор УНС

До участи в курсі зобов'язані всі відділові секретарі і урядовці Округи. Також запрошується до участи всіх тих громадян, а головно молодь, які хотіли б працювати для УНСоюзу.

•

Вечером, о год. 6-ій відбудуться у цій самій залі

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ

в яких повинні взяти участь секретарі, відділові урядовці і конвенційні делеґати всіх Відділів принележних до Округи. Також запрошується до участи в нарадах членів УНСоюзу.

В часі перерви, під час курсу — СПІЛЬНА ПЕРЕКУСКА

У зборах візьмуть участь:

д-р Мирон Куропась, заступник гол. предс. УНС
Ґльорія Пашен, заступник гол. предс. УНС
Володимир Сохан, головний секретар УНС
Степан Гавриш, головний організатор УНС
Інж. Анатолій Дорошенко, гол. контролер УНС
Олена Олек-Скатт, головна радна УНС

За ОКРУЖНУ УПРАВУ:

МИХАЙЛО ОЛЬШАНСЬКИЙ *голова* — **ОСИП ШАРУН** *секретар*
ЕДВІН БЛІДИЙ, *касир*

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1983 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Число Відділу	Здобув членів
1.	В. Пастушок	231	76
2.	В. Гавриляк	316	36
3.	Олеся Орлян	144	32
4.	А. Джула	161	17
5.	В. Шаран	407	17
6.	Квітка Стецюк	25	16
7.	Р. Татарський	94	15
8.	Марія Гаравус	127	15
9.	Т. Бутрей	164	15
10.	Й. Чабан	242	14
11.	Дарія Цапар	347	14
12.	П. Тарнавський	375	14
13.	І. Петрунцьо	78	13
14.	Стела Федик	292	13
15.	Я. Билень	17	12
16.	В. Білик	170	12
17.	М. Крика	237	12
18.	Маргарета Гентош	305	12
19.	П. Шевчук	13	11
20.	О. Зинюк	15	11
21.	М. Захарко	349	11
22.	Олександра Дольницька	434	11
23.	Т. Сливінський	59	10
24.	Ю. Гаврищків	283	10
25.	Д. Пищ	458	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

Вечір в пошану Лесі Українки

У 70-ті роковини смерти Лесі Українки 20-ий Відділ СУА ім О. Теліги у Філядельфії вшанував у неділю, 25-го вересня ц.р., в приміщенні УОК Центру названий у наголовку цієї нотатки вечір із програмою, яка повністю заслуговує на увагу.

Цей вечір у заступстві голови Відділу Лідії Бульби відкрила Марія Касіян. Першою точкою програми була доповідь „Климент Квітка—батько української фольклористики". Доповідь, що її опрацював Д. Кордуба, прочитала з великим хистом читця акторка Клавдія Кемпе-Гош.

Згідно з програмкою, першою доповіддю повинна була бути „Леся Українка в Єгипті". І так було б набагато краще, бо, правду кажучи, вчений у ділянці фолкльору Климент Квітка, хоча був чоловіком Лесі Українки, але до її творчости він у загальному не має безпосереднього відношення хіба що до її зацікавлення фолкльором, головним чином, народною піснею (чого в доповіді не згадано), тому первісна ідея виголосити доповідь про Климента Квітку, як другу з черги, не зважаючи на передбачені зміни в програмі, була ліпшою.

Та коли ми вже при доповідях, то скажемо декілька слів про доповідь „Леся Українка в Єгипті", що її виголосила д-р Наталія Пазуняк.

Леся Українка була в Єгипті тричі—вперше в 1909-10 роках, вдруге в 1912, втрете в 1912-13. Виловлюючи важливіші місця цієї дуже цікавої доповіді, скажемо, що Лесине зацікавлення Єгиптом, відбите в деяких її творах, сягає давніших дат—1900 року, написала поему „Сфінкс" і „Ра-Менеїс", в 1904 році почала свій цикл „Єгипетські барельєфи"; в цьому циклі на першому пляні є поема „Напис в руїні".

У тому ж році постав теж її твір „Ізраїль в Єгипті", ця алюзія до багон, загачених козацькими трупами над Невою.

Московська цензура, втропавши, що Ізраїль—Україна, а Єгипет—Москва, викреслила цей твір із 12-томника 1975 року. У 1906 році Леся Українка написала „В домі роботи, в країні неволі".

Приїхавши до Єгипту, вона зупинилася в Гелуані біля Каїру в готелі „Континенталь". Своє лікування в країні палючого сонця і гарячого піску перепліла огляданням цікавих місць Єгипту—святинь, пірамід, музеїв тощо. Словом, „з першої руки", так би мовити, вивчала єгипетську культуру, одну з найстарших у світі. Деякі вірші теж тематично зв'язані з Єгиптом, переклала з німецької мови, і тут саме примінила семивірш (гептахорд). Єгипетський період творчости Лесі Українки, цікавий своєю версифікаційною структурою, вказує за висловом доповідачки, на інтенсивність Лесиної творчости того передсмертного проміжку часу".

„Символ світла", вірш Міри Гармаш, виконала Ліза Шашаровська-Чепіль. Ця талановита акторка, як видно з її виконання, любить читати вірші, бо у виконуваний твір не лише вкладає цілу свою душу, але й подача вірша під технічним поглядом високомайстерна, маємо теж на увазі її логічні акценти й інтонації, не згадуючи вже її милозвучного голосу.

Після доповіді про Климента Квітку, вона виконала також фраґмент із Лесиної драматичної поеми „Одержима". Між іншим, Ліза Шашаровська-Чепіль у цій ролі звернула на себе увагу вже тоді, коли „Одержима" йшла пра-прем'єрою у Львові. Взагалі найбільший розквіт її акторського таланту був у Львові (Офелія в „Гамлеті"). Коротко кажучи, цей фраґмент, що його вона виконала на Лесиному вечорі, це був шедевр.

Рапсодію М. Лисенка й Етюд А-моль—Ліст-Паґаніні блискуче виконала концертова піяністка Ірина Пелех-Зварич.

„В'язень", вірш Лесі Українки, виконала також Богом обдарована акторка Клавдія Гош. Давній сценічний досвід і з природи приємний тембр голосу спричинилися до виголошення одного з більших віршів Лесі Українки на мистецькому рівні.

Завершенням програми був виступ Марти Кокольської-Мусійчук. Вона виконала чотири пісні на слова Лесі Українки—„Горить моє серце" Лопатинського, „Місяць яснесенький" Степового, „Дивлюсь на ясні зорі" Жербіна і „Contra spem spero" Степового.

Співачка заімпонувала добірній публіці знаменитою інтерпретацією поодиноких пісень. Голос її у всіх реґістрах рівний, особливо горішні тони сильні, чисті, а коли йдеться про фермати, звучать вони мугутньо, ефектно. В акомпаньяторки Марти Чапельської-Яримович була помітна, можна б сказати, ідеальна співдія із співачкою, тобто те, що популярно називаємо зіспіваністю, зіграністю.

20-му Відділові СУА ім. О. Теліги належить подяка за влаштування цієї небуденної імпрези. Такі імпрези в пам'яті глядачів-слухачів залишаються надовго.

Я. К.

Піттсбурґ і Західня Пенсильвенія!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНС ПІТТСБУРҐУ І ЗАХІДНЬОЇ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ

повідомляє, що

в неділю, 23-го жовтня 1983 р., о год. 1:30 по пол.
600 Glenwood Avenue, Ambridge, Pa.

відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

в яких зобов'язані взяти участь усі члени Окружного Комітету, конвенційні делеґати та урядовці таких Відділів УНС:

24, 41, 53, 56, 63, 91, 96, 109, 113, 120, 126, 132, 161, 264, 276, 296, 338, 481.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-провірка організаційної праці Округи за останні місяці.
3. Обговорення осінньої організаційної кампанії.
4. Схвалення організаційного пляну праці на останні місяці цього року.
5. Обговорення загальних союзових справ.
6. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьмуть участь:

Степан Гавриш, головний організатор УНС
Андрій Джула, головний радний УНС

•

По нарадах відбудеться висвітлення фільму УНС

„ЗА СТЕРНОМ ДОЛІ"

Запрошуємо всіх громадян околиці, не лише секретарів і урядовців, прибути на висвітлення фільму. Всі громадяни Піттсбурґу і околиці повинні оглянути цей історичний фільм продукції СЛАВКА НОВИЦЬКОГО.

ВСТУП НА ФІЛЬМ ВІЛЬНИЙ!

За ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ

Андрій Джула, *голова*
Дмитро Головатий, *секретар* **Евстахій Прокопович,** *касир*

✝

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

МАРІЯ СКУРЧАК, член УН Союзу Відд. 465-го ім Івана Франка в Ляшіні, Кве., померла 13-го серпня 1983 року на 70-му році життя. Нар. 1913 року в Жерниці Вижній на Лемківщині. Членом УНС стала в 1966 році. Залишила в смутку мужа Антона, дочку Анну, синів: Василя, Івана і Михайла, семеро внуків і 3-ох правнуків; сестер Анну і Катерину, Ольгу і Теклю та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 17-го серпня 1983 року на католицькому цвинтарі в Ляшіні, Кве.

Вічна Їй Пам'ять!
Т. Мороз, секр.

ВОЛОДИМИР ПАЛЕНГЕРИК, член УНС Відд. 238-го ім. Евгена Коновальця в Бостоні, Масс., помер 22-го серпня 1983 року на 70-му році життя. Нар. 14-го січня 1914 року в Україні. Похорон відбувся 24-го серпня 1983 року на цвинтарі Форест Гіллс в Бостоні, Масс.

Вічна Йому Пам'ять!
Анна Ремик, секр.

ІВАН ФЕДОРАК, член УНС Відд. 147-го ім. св. Михаїла в Аллентавні, Па., помер 24-го серпня 1983 року на 65-му році життя. Нар. 12-го травня 1918-го року в Україні. Членом УНС став 1967 року. Залишив у смутку дружину Анну, дочок Донну і Ненсі, братів Александра і Михайла. Похорон відбувся 27-го серпня 1983 року на цвинтарі св. Івана Хрестителя в Нортгамптоні, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

МАРІЯ ОСТАП'ЯК, член УНС Відд. 442-го ім. І. Мазепи в Торонто, Онт., померла 8-го серпня 1983 року на 78-му році життя. Нар. 20-го жовтня 1905 року в селі Вільшаниця, Товмач, Україна. Членом УНС стала 1956 року. Залишила в смутку мужа Василя, синів: Зенка, Романа і Дмитра; дочок: Ярославу, Оксану, Ольгу і Любу. Всі діти з родинами, 16 внуків та чотири правнуки. Похорон відбувся 11-го серпня 1983 року на цвинтарі Парк Ловн в Торонто, Онт. Канада.

Вічна Їй Пам'ять!
С.Левицький, секр.

АНДРІЙ ХОМИН, член УНС Відд. 45-го Т-ва „Любов" у Філядельфії, Па., помер 10-го серпня 1983 року на 65-му році життя. Нар. 3-го квітня 1918 року в Честері, Па. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку матір Марію, сина Андрія і дочку Лідію. Похорон відбувся 16-го серпня 1983 року на цвинтарі Св. Марії на Факс Чейсі, Філядельфія, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Микола Пришляк, секр.

МАРІЯ ПАСТЕРНАК, член УНС Відд. 418-го ім. Б. Хмельницького в Торонто, Онт., померла 25-го серпня 1983 року. Нар. 1897 року в Україні. Членом УНС стала 1950 року. Похорон відбувся 29-го серпня 1983 року на цвинтарі Парк Ловн в Торонто, Онт. Канада.

Вічна Їй Пам'ять!
Іванна Мельник, секр.

МАРТИН ГОРБАЙ, член УНС Відд. 83-го ім. Івана Франка в Філядельфії, Па., помер 18го липня 1983 року на 61-му році життя. Нар. 31-го жовтня 1921 року в Філядельфії, Па. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дружину Стефанію, дочку Тіну Маршал і сина Роберта. Похорон відбувся 22-го липня 1983 року на цвинтарі Овкленд у Філядельфії, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар

ПРОКОП ЛЕВЕНЕЦЬ, член та предсідник 377-го Відд. УНС ім. св. Володимира в Ст. Пітерсбург, Фла., помер 21-го липня 1983 року на 77-му році життя. Нар. 5-го березня 1907 року в Голешеві, Україна. Членом УНС став в 1947 році. Залишив у смутку дружину Олену, синів Мирона та Ігоря з родиною та українську громаду. Похорон відбувся 30-го липня 1983 року на цвинтарі Кальварія в Ст. Пітерсбург, Фла.

Вічна Йому Пам'ять!
Осипа Махайленко, секр.

МИХАЙЛО ОКРЕПКИЙ, член УНС Відд. 21-го в Джансон Сиві, Н.Й., помер 22-го липня 1983 року на 73-му році життя. Нар. 1910 року в Литл Фоллс, Н.Й. Членом УНС став 1937 року. Залишив у смутку дружину Френсис. Похорон відбувся на цвинтарі Евергрін в Бергшир, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

РОБЕРТ Б.ПЕТРИК, член УНС Відд. 183-го ім. І.Мазепи в Дітройті, Міш., помер 26-го серпня 1983 року на 36-му році життя. Нар. в 1946 році в Мишиген, ЗСА. Членом УНС став в 1950 році. Залишив у смутку дружину Розмарі, матір Ольгу і дальшу родину. Похорон відбувся в ДюВит каплиці в Бетл Крік, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!
Петро Залуга, секр.

ІВАН СИДОРУК, член УНС Відд. 49-го ім. св. Арх. Михаїла в Торонто, Онт., помер 27-го серпня 1983 року на 88-му році життя. Нар. 1894 р. в селі Гаврилюки, Україна. Членом УНС став 1959 р. Залишив у смутку дружину Параскевію, сина д-ра Володимира з дружиною, дочку Анну з чоловіком, та двоє внуків. Похорон відбувся 30-го серпня 1983 року на цвинтарі Парк Ловн в Торонто, Онт. Канада.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

ОЛЕКСАНДРА ІХТІЯРОВ, член УНС Відд. 153-го ім. Луки Мишуги в Філядельфії, Па., померла 28-го серпня 1983 року на 84-му році життя. Нар. 1900 року в Донеччині, Україна. Членом УНС стала 1958 рокуЗалишила в смутку дочку Лідію Макаренко з чоловіком Борисом, сина Юрія Іхтіярова з дружиною Раїсою та внуків: Святослава Макаренка з дружиною Оксаною, Ігоря Макаренка та Юлію і Юрія Іхтіярових. Похорон відбувся 1-го вересня 1983 року на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!
секр.

БОГДАН КОЦУР, член УНС Відд. 407-го в Торонто, Онт., помер 30-го серпня 1983 року на 56-му році життя. Нар. 26-го серпня 1983 року в Хоробреві, Україна. Членом УНС став в 1970 році. Залишив у смутку дружину Флорстін. Похорон відбувся 3-го серпня 1983 року на цвинтарі Пайн Гилл в Торонто, Онт. Канада.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

ЗБОРИ

● ВІДДІЛІВ УНС ●

НЕДІЛЯ, 16-го ЖОВТНЯ 1983 р.

Нюарк, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. Ів. Хрестителя 76 Відд., о год. 1-ій по пол. в українській католицькій школі при Санфорд і Айві вул. Проситься членів прибути і вирівняти залеглі вкладки. Найкраще платити вкладки чеками і посилати прямо до Відділу — Юлія Демчук, секр.